آراکل کتابخانه‌سی جیب رومانلری

سامی پاشا زاده

سزایی

کوچک شیلر

برنجی طبعی

معارف عمومیه نظارتنک رخصتیله طبع اولنمشدر

قسطنطنیه

۱۳۰۸

مطبعهٔ ابو الضیا

صاحب و ناشری : کتابجی آراکل

كوچك شيلر

بو بيوك آدم كيمدر ؟

او زمان اعتياد ايتمشدم . پدرمك يوز كشى يه اقامتگاه اولان قوناغنده ترتيب ايدلمش درسلرمزى بتيردكدنصكره آقشام اوزرى اكثر طاش قصابدن بايزيده قدر يايان كيدوب كليردم . بومقتن اولان آقشام عزيمت وعودتنده ، دائما بر آدمه تصادف ايدردمكه قيدسزلقدن اوزامش صاچلرى كنيش ناصيه سنك اوزرينه دوكيلەرك ، تفكرات عميقه ايچنده دالغين دالغين آتديغى آديملريله ايكيده برده سندەلر ، ودوشمامك ايچون همان كنديني طوپلاردى . بركره كندى كنديمه « بو بيوك آدم كيمدر ؟ » ديه صوردم . بو ظنم ، بو سؤالم سببسز دكلدى . چونكه بو آدمك هرحال وطورينى او كونلرده فرانسزجه خواجه‌مزدن

اوقودیغم « بیوك آدملرك حیاتی » عنوانلی کتابك تعریفات وتوصیفاتنه تماميله مطابق بولیوردم . اکثریت اوزره لاله‌لی یوقوشندن، استدلالجه یا بر اختراع فنی، یا بر بدیعهٔ ادبی والحاصل بر مقصد عالی‌یه معطوف ومنصوب اولان کوزلرینی کوکه دیکه‌رك اوکنیدش ناصیهٔ عرفانی سعادن آلدیغی بر ضیا ایله منور کورندیکی حالده آقسرایه طوغری اینردی . علم قیافتك اهمیتی انکار اولنه‌مز . بر علامه‌نك حقایق اشیایه باقیشیله بر شاعرك کائناته نظری برمیدر ؟ اولکینك جستجوی حقایقه منصوب اولان نظرنده بر کوچك اغبرار ، بر بیوك سکونت کورندیکی کبی ایکنجیسنك بر خیال بی مثال بهشتی‌یه معطوف چشمان بی قرارنده بر حزن ، بر اضطراب موجود ومشهود دکلیدر ؟ ایکیسیده اختیار اولمش بر شاعرله بر علامه‌یه علم قیافت نقطهٔ نظرندن باقه‌لم . علامه‌نك سر سفیدی ، هیچ بر حرارته قارشو اریمز قارلرله مستور بر طاغ باشی کبی حسسز ، صغوق ، بیوك کورنمزمی ؟ شاعرك کی ایسه سیسلر دومانلر

ایچنده قالمش شواهق جبالی آ کدیرمزمی؟.. اشته چوجقلغمده بویله محاکمه ایدییوردم .!

بو بیوك آدمك کوزلری جاذبهٔ کمالات ایله اوقدر علیین نظر ایدیکه برکره اطرافنده‌کی قوسقه‌نك سودجی ، توتونجی ، دکانلرینه . برکره اوکنده‌کی آقسرایك سوقاقلرینه باقدیغنی ، باشنی دوندیروب بر کیمسه‌یه برکره سلام ویردیکنی کورمدم .

ویقتور هوغومی ؟ ژان ژاق روسومی ؟ مسئله بوراده .

یواش یواش ژان ژاق روسو اولدیغنه حکم ایتمکه باشلادم . زیرا هیچ بر آدمه سلام ویردیکنی هیچ بر آدمله قونوشدیغنی کورمدیکم بو علامهٔ مردم کریز ، اکثر ترامووای یولنك اوستندن کچن چنغراقلی کمورجی دوه‌لرینك آرقه‌سندن سرنمای هوشمندی اولوردی .

بالای سرش زهوشمندی ❀ می تافت ستارهٔ بلندی

بلکه اوکونلرده‌کی دوه تعقیبی اعتیادی ، تاریخ

طبیعی‌یه دائر برفکر تدقیق وتألیفه مستند ایدی ؟ آثار طبیعتك مزاری اولان آتشلی صحرالرك بوسیاح بی قراری ، بادیه نشینانك قوم عالملری ایچنده بو یار جفاکاری ، کندیسنه مخصوص برطور معنیدار ایله آره صره او اوزون بوینونی چویره‌رك بو بیوك آدمی مشمول نظر دقت ایدردی .

برکون لاله‌لیده برچوق خلقك تجمع ایتدیکنی وآره‌لرنده برسسنك باغروب چاغردیغنی ایشیدنجه غلبه‌لغك ایچنه صوقولدم .

اورته‌ده کمال شدت وحدتله تحشد قیمت ناشناسلاندن فریاد ایدن مگر بزم علامه ایمش ! بیوك آدملرك حدتیده بیوك اولور . نه علویت ! نه علویت ! بو زمان حدتنده ، هیجانه گلان عمان بی پایان کبی مهیب ، مدهش ، عالی بر حال کسب ایتمشدی . اطرافنده کیلره : « آدم اولمز ، انسانیت بیلمز جاهللر .. بنم بورادن کچدیکمی کورمیورمیسکز ؟ کاوب قوله دوقونه‌جق نه واردی ؟ مگر سز نه ثان جاهللر ایمشسکز ؟ » دیه فریاد ایدیوردی . او غلبه‌لکك

ایچنده الڭ زیاده مخاطب ومعاتب اولان برحریف:
« اصل قره جاهل سنسك! » دیمسونمی ؟ اوآنده
بیوك آدمك صبر واختیاری الندن كیدەرك حریفڭ
بوغازندن یقلادی. حریفده علامەنڭ یقەسنە صارلدی.
«او درمن من در اوفتاده. خلق ازپی مادوان وخندان
انكشت تعجب جهانی، از كفت وشنیدما بدندان»
بنده خلق ایله برابر آرقەلرندن كیتمكه باشلادم.
برآز یورودكدنصكره هله ایكیسنندە آرەسنی بولەرق
معرفتی پنجۀ جهالتدن قورتاردیلر.
بو بیوك آدمك ییرتلمش یاقەسنی دوزلتەرك، چامورلر
ایچندەكی فسنی كییەرك، آقسرایده قراناق سوقاقدەكی
خانۀ علوم آشیانەسنە، او پریشان حالیله كیردیكنی
كورمك كرچكدن پك رقت انكیز ایدی. بو بیوك
آدمك حال انفعالندە كلن دهشتله، قپوسنی قپایوبده
غائب اولدیغی زمان دیدمكه: شاعرلرك، علامەلرك
الڭ بیوك اثرلری حال یأس وحدتلرندە یازدقلریدر.
ویقتور هوغونڭ براثری، ژان ژاق روسونڭ
امیلی اویله برزمانده تألیف ایدلمشمیدی؟ جهالتدن

شکایت ایدن بوآدم کیم بیلیر شمدی معارف وتربیه‌ٔ عمومیه‌یه دائر نه بیوك بر تألیف حکمی ایله مشغول اولمغه باشلامشدر، نیچون بو سوقاغك قرانلغندن بر شمس معرفت طلوع ایتمسون؟ بو اشتغالات مهمه آثار واسبابندن اولمق کرکدرکه کندیسنه بر چوق زمان هیچ بر یرده تصادف ایده‌مدم. اکر حافظه‌م بنی آلداتمیور ایسه یکرمی کون صکره تا اوزاقدن، بر توتونجی دکاننده، توتونجینك کندیسنه اوقومقده اولدیغی بر کاغدی کمال اعتنا ودقت ایله دیکلدیکنی کوردرك اوطرفه طوغری کیدنجه بیوك آدمه دکاندن چیقیوردی. توتونجی‌یه «بو بیوك آدمه اوقودیغك کاغد نه ایدی؟» دیه صوردم. توتونجینك ویردیکی شو جواب، آزه‌دن سنه‌لر کچدیکی حالده حالا خاطرمدن چیقمز.

«او بیوك آدم دکل، اورته بویلی. مملکتندن آلدیغی مکتوبلری هر زمان بکا اوقوتور. اونك اوقومسی یازمسی یوقدر.»

هیچ

یکرمی یاشنده ایدی . قدرك کندی سعی وغیرتنه ترك وتسلیم ایتدیکی والده سیله همشیره سنك اعاشه سی ایچون ، بر برلرندن اول نائل امل اولمق سودای حریصانه سیله بر برلرینی چکنیه رك میدان منفعتده تهاجم نمای تفوق اولان انسان آقینتیلرینه کیرمش ، اغراض بشریه نك التجا ایتدیکی مظلم کوشه لره قدر صوقولمش ایدی . هر آقشام اوینه یورغون ، بی تاب وطاقت ـ فقط وجدانه تسلیلر ویرن بر وظیفهٔ مقدسه یی ایفا ایتدیکیچون ـ مغرور اوله رق عودت ایدردی . تحملندن خارج ثمره لر ویرمکه باشلیان بر نهال نورسیده کبی ، وقتندن اول مفید اولمق غیرتیله دوش ضعیفنه تحمیل ایتدیکی اعاشهٔ عائله وظیفه سنك زیر بارمشاقنده قیرلغه باشلدیغی ایچون ؛

كنديسندن آن بآن تباعد ايتمكده اولان نور حياتك، اوزاقدن اوزاغه چهره‌سنه عكس ايدن بر ضيای ضعيف وحزن انكيزی، آره صره تصورات شاعرانه آره‌سنده مشهود اولان مخلوقات خياليه‌يه منعطف ومتفكر كوزلری، حياتك آجيلغنی وقتندن اول طاتديغی ايچون اوجلری آشاغی‌يه طوغری صارقمش، متنفر بر آغزی، غريب وحزين بر صورتده عرض وتنوير ايدردی. مجادلهٔ حيات ايچنه زرهسز، سلاحسز، يعنی ضعيف بر بنيه، حساس بر كوكل، سودالی بر روح ايله كيرمشدی. بركون، داخل اولديغی بوكيرودار منفعت آره‌سنده يارەلنوب دوشه‌جكندن انديشه‌ناك ايدم.

كندی مكتبدن چيقديغی حالده، تحصيلك، قابليتك، مادوننده؛ ضعيف خلقتك مافوقنده اوله‌رق كوندزلری چامورلر، تحقيرلر ايچنده روم تجارينه سمساراق، تكديرلر وتعذيرلرله مغازه‌لرده يازيجيلق، حتی آره صره مطبعه‌لرده ده عمله‌لك ايتمكدن، هركسك جامه خواب استراحتنه چكلديكی

کیجه یاریلری تاصباح تخته بر ماصه‌نك اوکنده ، بر مومك قارشوسنده، کندیسنه بر مقصد لطف وحمایته ویرلمش (طاپولری) طولدیرمقدن چکنمزدی. بعضاً اوغرادیغی مشکلات تحمل فرسایه قارشو، جریحه‌سندن قانلر داملرکن ینه آیاقده طورمغه جبر نفس ایدن بر عسکرکبی ، قوت وجسارتی یواش یواش کندیسندن آیرلدیغی حالده متانت مردانه ، وثبات مغرورانه‌سنه خلل کلمزدی . یکرمی یاشنده کوشهٔ انزوا وسکوتنه چکلمش بر والده‌نك آسایش بالی ایچون چالشمق ، سایهٔ مساعیسنده همشیره‌سنی بختیار کورمك ، قیرلمش جسارتنه یکیدن بر قوت ، یورلمش وجودینه بر حیات نوبخش ایدردی . اوکونلرده والده‌سی بردنبره خسته‌لنمشدی .

والده‌سنك بر جزء وجودی اولدیغی ایچون عظیم بر اضطراب ایچنده خسته‌یه حکیم کتورمك ، علاج آلمق حوایجنه قارشو مجسم ومجهز بر فدا کارلق کسلمشدی . بعضا ساکن اولدیغی آقسرایدن علاج یاپدیرمق ایچون یایا اوله‌رق بك اوغانه چیقار ،

شبابتك سائقهٔ نجابت وعلویتیله اختیار والده‌سنه برحیات تازه کتورمك ایچون الده شیشه‌لر اولدیغی حالده ، اورالرده شوق وشطارت ونشئه ومسرتله سیر وتنزه ایدن کنجلرك آره‌سندن کچه‌رك ینه یاپا اوینه عودت ایدردی .

مددکاریٔ طالع ویاخود بختیاریٔ تصادفدن اوله‌رق برایکی آی ایچنده والده‌سی تمامیله اعادهٔ صحت ایتمش واو مدت ظرفنده کندیسنده محصول مساعیسی برقاچ قات دها تزاید ایدرك حکیملرك، بر یازی بوغاز ایچنده کچیرمك حقنده‌کی توصیهٔ صحتارینی اجرایه موفق اولمشدی .

بوغاز ایچنده بولندیغی اثناده بالطبع صباحلری استانبوله کیدر، آقشاملری کچ وقت عودت ایدردی . اثنای عزیمت وعودتنده کسب آشنایی ایتدیکی رفقای شبابتنك رونقبخش بزم الفتی ، ومباحثهٔ مفتونانه‌لرینك یکانه سرمایهٔ شوق وحیرتی اولان « بر حسن نظر ربایه» کندیسنی طاتمق ایچون [۱] ایدیلان اجباری قادینلره قارشو بر حجاب واحتراز

[۱] بیلم که قیزك حرستیان اولدیغنی سویلمکه حاجت وارمی ؟

شرقی ایله رد ایتمك استمشسه‌ده احبابی ظهور ایدن کوچك برفرصتدن اغتنام ایله، برکون تقدیم ایتدیلر. بو رسم تقدیم بر تبسم متوجهانه ایله قبول اولنمش وفقط بو تبسم کوزلرینی قاشدردیغی جهتله قیراك یوزینه دقتله باقه‌مامشدی. بو ابتدای توجه، بوتبسم دلنواز. او محزون خلقته نه قدرده دوقونمشدی. او حساس کوکلی. او سودالی روحی، شبابتك بو ایلك شان مظفریتنی نه قدر نشئه وغرور ایله آلقشلامشدی.

صباحی، استانبوله عزیمت وعودتنده ینه بو تبسمدر. روحك بو سلامنه، قلبك بو خطابنه مظهر اولمشدی. اوکوزلردن صکره هریرده کورسه، هریرده تصادف ایتسه کندیسنه بو سودا پرور تبسمله سلام ویردیکندن بتون حیاتی بر تبسم ایچنده انکشاف ایدیوردی.

یازك او اوزون کوندوزلرنده دها زیاده چالشدیغی حالده آقشاملری اوینه اولکی کبی تاب وطاقت اولدرق دکل، بیوك بر شوق ونشئه ایله کلیردی.

یورزكن قوشار ، سویلركن كولر . اونلری كلدیكی
زمان بر پارچه دیكلنمك ایچون اوزرینه دوشدیكی
صندالیه‌لرك هیچ بریسنده اوتوره‌مز ، اونك ایچنده متصل
طولاشیر طورردی . چهره‌سنده ، رونق پذیر اولمق
ایچون زمانك الك كوچك مساعده‌سنه منتظر اولان
رنك طراوت شبابت كورنمكه باشلادی . یكرمی
یاشنده ایكن ، اعجاز نمای قدرت اولان بویله بر
تبسمك قارشوسنده هیچ بوغدیكرمی ؟

آره صره واپورده تصادف ایتدیكی زمان اوراده ،
او كوشه‌ده ، كندیسنه نورلر سرپن سعادت واقباله
غریب بر خوف وخجلان ایله تقرب ایده‌میه‌رك ،
صباح ذی صفای نوبهارك پنبه سیسلری ایچنده
كورینان طلوع كبی ، بوكل رنكنده‌كی دوداقلردن
عكس ایدن تبسمده اوزاقدن اوزاغه عرض حیرت
ومفتونیت ایدییوردی .

الك سرعتلی كچن بر عربه‌نك ایچنده ، الك غلبه‌لق
بر یرده ، الك زیاده تعجیل حركت ایدلمسی لازمكلان
بر محله‌ده ینه كندیسنه بر تبسمله سلام ویرییوردی .

اوح ! بوتبسم ! بچاره کنجك امیدسز کیجه‌لرده
یار غمگسارى ضیاسز کوندزلرنده شعلهٔ پرتوشارى
الدیغندن اونه هر کیجه تجدید شوق وقوت ایدرك
ودت ایلیوردى . یالکز الك صوك دفعه نائل اولدیغى
ـه‌دن طولایى ز استغراق عاشقانه ایچنده قالمشدى . او
بجه صباحه‌قدر کوزلرینى برکره بیله قپامدى ... آرتق
قیرى آله‌جقدى ! والده‌سنك رضاسنى استحصالدن
ین اولدیغى کبى ، کندینه بوقدر متوجه وملتفت
ریثه‌زینك آرزوى قلبیسنه اونك والدینى‌ده ممانعت
نیه‌جکلرینى شبهه‌سز بولیوردى . هر درلو مشکلاته ،
ردرلو ممانعاته ، سینه شکافانه مقاومتله چالیشه‌رق
ندینه بوقدر دلداده اولان حرمنه ، بوغاز ایچى
واحل دلرباسنك الك کیزلى برکوشه‌سنده ، یاخود
زانى برکونشلك زیر لطافتنده شاد وخرم اولان
ملرك الك کوزل برجهتنده براو ، بر آشیانهٔ محبت
ایده‌جك . حرمنه مخصوص اوله‌ق اوزره بیلك
نو چیچکلر ایچنده قریه‌لر ، منابر طیور اولان
چلر آره‌سنده باغچه‌لر یاپه‌جق . کندى بر طرفه

چیچکلرك بدایع طبیعتك هپسندن كوزل سوكیلیسنك حیات بخش قلب محتضری اولان قهقهه‌لرینی استماع ایده‌جك . بهار ، یوز تورومالكی اوله‌رق حرمنه الك كوزل چیچكارینی ، ساز وسوز اوله‌رق قوشلرك باند وروحپرور نغماتنی عرض ایلیه‌جك .

او یقوسزلغك و یردیكی برحرارتله یتاغنك ایچنده دونیوردی . نیچون ؟ « اونكله » برابر بوغاز ایچنك كنارنده طولاشمسون ؟ نیچون ؟ زمینده ، سماده ، ضیا نثار اولان قندیللرك ، كردلرك عكس شعاعنی « اونكله » او آب خوشجریان لاجور دیده سیر وتماشا ایتمسون ؟ نیچون ؟ او ضیالری اطفا واشعال ایدركبی كوزینی سرین بر پویراز روزكارینك « اونك » صاچاریله اوینادیغنی كوردرك مست اقبال محبت اولمسون ؟ باق ! ایكلیور ! بوایلهٔ بی خوانده قولاغنه .. بوق ، روحنه .. خفی ، غایت خفی برشیلر سویلیه‌جك غالبا ... اوح ! چالیشه‌جق ، چوق چالیشه‌جق ، سایهٔ سعینده زنكین اوله‌جق . پنجره‌نك یاننده یاپلمش اولان یتاغندن باشنی قالدیردی .

الوان سحر، سمانك سطحی لاجوردیسنده هر دقیقه رنکنی، یرینی، دکشدیرن برطاقم رنکا رنك عمودلر تشکیل ایلیشدی. روحنی مست ایدن او تبسم، دوداقلری کبی کل رنکنده اولان بلوطلر آره‌سنه یایله‌رق، قارشو طرفده‌کی طاغلری تهذیب ایدییور، ینه او تبسم سمادن سوزیلوب، دکزك کوچك دالغه‌لری اوزرنده، سواحلی سودالر ایچنده براقه‌رق اوزاقلا-شییوردی .

بر مدت بوحال استغراق و بیهوشی ایچنده قالدقدن صکره کندینی طوپلایه‌رق، استانبوله انمشدی. آقشام رفقای شبابته واپورده تصادف ایتدی . اونلره؛ حسدلرینی تحریك ایدر قورقوسیله بر شی آچامامشدی . هپ برلکده یوقاری‌یه، کوکرته‌یه چیقدقلری وقت قیز یاخود تبسم والده‌سیله برابر اوراده، بر قنایه‌نك اوزرنده اوطورییورلردی . احباسندن بر ایکیسی بالا پروا قیزك یاننه کیدرك قونوشمقده ایکن دیکرلری بونکده برلکده کلمسنی اجبار ایدییورلردی .

اقبال وسعادتك اثنای تقربنده ویردیكی بر
خوف وخجلان ایله اونلرك یاننه كیده‌جك قدر
وجودنده قوت بوله‌مدیغی كبی اونظر ربا تبسمه قارشو
كوزلری قماشه‌رق دوشه‌جكندن اندیشه ایدیوردی .
اطرافنده‌كیلرك ـ حالنه واقف اولدقلری جهتله ـ
ایتدكلری رجای مبرمانه‌یه قارشو برقاچ كره قالقوب
ینه اوتوردی . سترەسنی ایلیكله‌مك ، فسنی دوزلتمك
استدیسه‌ده الی تتره‌دیكی جهتله موفق اوله‌مدی .
هپ بو حركاتی قادینلره مخصوص اولان نظر تجسسدن
كچمشدی . بر دقیقه صكره هپ برلكده قونوشمغه
باشلادیلر . قیز آره صره كندیسنه‌ده خطاب
ایدرك برچوق سؤالره كیرشدی . پاریسه كیتمشمیدی؟
لوندره‌یی كورمشمیدی ؟ اوپرالری دكله‌مامش
(وودویلی) آلقشلامامشمیدی ؟ مطلق بكرشده
چوق اوطورمشدی ! چونكه حال وطوری اونی
كوستریوردی . بتمك بیلمیان بودرلو سؤاللردنصكره
قهقهه‌لرله كولمكه باشلادی . بیچاره كنج كندیسیله
اكلندیكنی اكلایه‌رق ایلك دفعه اولمق اوزره قیزك

یوزینه کمال دقتله باقدی . دور خیالات اولان یکرمی
یاشنك اك دهشتلی بر صدمه‌سی .. مگر کندیسنی
بی‌قرار ایدن بوتبسم، قیزك او کوچك، او کوزل
اغزینك بتون اوست دوداغی بر آز قیصه اولدیغندن
نشأت ایدییورمش .

مگر او مساوات پرور تبسم ، کندیسنه دکل،
بتون عالمه ، بتون اشیایه عائد ایمش .

*
* *

یکرمی یاشنده اولدیغمز حالده بزلرده اکثر
بختیارلغمزی تدقیق ایتسه‌ك نتیجه‌سی ، بتون کائناتك
قارشوسنده تتردیکی شوکلمه‌یه منجر اولمزمی؟ «هیچ!»

کدیلر [۱]

— خانم ! الك صوك جوابكی استرم . یا بن، یا کدیلر ؟

— کدیلر !

برقوجه‌نك مأیوسیتی، برقادینك هوسات بی ثباتی، محبتك، چمنزار صفا اوزرینه تملارینی نهال کلدن، هوای سودا فزای بیقراره قارشو جاملرینی نوردن، اثاث بیتیه‌سنی تولدن، بنا وتفریش ایتدیکی سرای ازدواجك انهدامی، هپ بو برقاچ کلمه‌دن عبارت اولان مکالمه‌ده مندمج ایدی .

کدیلر ! او یله‌می ؟ دیمك که اوتوز اوچ سنه‌لك بر رفاقت یکووجودانه نتیجه‌سی، کلمهٔ معمای ازدواجك حلی، بوجواب اولیور . اوتوز اوچ سنه اول،

[۱] بیوك آطه‌ده جریان ایتمش بر وقعه‌نك استنساخیدر.

ازدواجك ایلك آیلرنده، ابدیت محبته، بقای سودایه عینلر ایدن لسان عاشقانه‌دن، کندیسنك کدیلره، هر درلو معنا ومزیتدن محروم بر میل کیفیه فدا اولندیغی ایشتمك قیمت انسانیه، وحیثیت اهلیه‌سنی اخلال وتهیج ایتدیکندن آرتق بوحاله بر نتیجه ویرمك قرار قطعیسنی اتخاذ ایلمشدی. زوالی قوجه! حرمنك، متصرفه اولدیغی اوه، جلب وجمع ایتدیکی یکرمی اوتوز کدینك تجبزات وتصدیعاتندن آرتق بیزار اولمشدی. اوك ایچنده صاحب البیتدن زیاده بر روش آمرانه ایله قوبروقلرینی قالدیروب بو بدبخت قوجه‌یه بر نظر استخفاف واستحقار عطف ایدرك طولاشان بوکبرلی حیوانات قناپه‌لرینی استیلا ایتمش، قولتوق صندالیه‌لرنده اویورلر، او سنه‌نك صفوق قیشنده ایصنمق ایچون یاقدیغی آتشك قارشوسنده دوشنورلر. صفه‌لرده، اوطه‌لرده سامعه خراش سسلریله غوغا ایدرلردی. کوندن کونه اطوار کستاخانه‌لرینی آرتدیره‌رق تکثر ایدن کدیلر بو آدمه اونده برجای توقف براقمامغه باشلادیلر.

بر صباح غایت ایرکن اویانه‌رق کندی عالمنده
بر قهوه آلتی ایتمك ایچون کوچك اوطه‌سنه چکلدیکی
زمان ، سوقاقده بر طاقم چوجقلرك آغلادیغنی
ایشیدەرك پنجره‌دن طیشاری باقدی . سامعهٔ رقتنه
عکس ایدن کدیلرك آوازهٔ مجادله ومشاتمه‌لری
اولدیغنی اکلاینجه ، آلداندیغندن طولایی کمال حدتله
اسکمله‌سنه اوتوردی . اسکمله‌یه قعودنده یوزینك
ایکی نقطهٔ منتهاسی اولان تپه‌سیله ، چکه‌سی کیرویه
طوغری چکیلك ، بیوك و براز فیرلاق کوزلریله بر
آرایبجیاق حالی کسب ایدن یوزینی ایکی طرفه دو-
ندیره‌رك حیرتله اطرافنه باقنیوردی ، زیرا کدینك
بری اتمکنی چالمش ، دیکری سودلی قهوه‌سنی ایچمش ،
اوته کیده فنجاننی قیرمشدی . کندی کندینه یاس
وحیرتله « کیمه مرام اکلاتملی ! بو کبرلی ، وفاسز ،
نعمت ناشناس حیواناتك قادینلر البته طرفداری اولور .
ذاتاً کدی قادیندر » دییوردی .

بر کونلك محصول مساعیسنك بویله محو وهدر
اولمسندن تأثرله باشنی النه دایایه‌رق پنجره‌نك اوکنده

اوتوردی . اشته اوراده ، دیوارك آلتنده ، قهوه‌سنی ایچن ، اتمكنی چالان ، فنجاننی قیرن کندینی صباح کیفندن محروم ایدن والحاصل اونده بتون راحت وآسایشنی سلب ایلیان کدیلر ، کونشه قارشو ابانوس کبی مجلا سیاه ، قار کبی بیاض ، صاری بنکلی ، الوان رونق افزالری وهرآن وثانیه رنکلری دکیشن چشمان پرتو فروزانلری نظرلرده بر قوس قزح تشکیل ایتدیکی اثناده اوك آیاقلرینی ابتدا آغزلرینه کتوروب نسوانه مخصوص بر طور عشوه بازانه ایله یوزلرینی تمیزلیه‌رك صفای خاطرله صباح قهوه آلتیسنی هضم ایتمکده واوکله طعامنه حاضر-لانمقده ایدیلر .

صاحبةالبیت طرفندن کندیسنه ترجیح اولنان بو حیوانات مفترسه‌نك احوال لاقیدانه‌لری حدتنه طوقنه‌رق صفه‌یه چیقدی . اوراده ، مردیوانك اورته بصامقلرنده ، بیقلری ، یوزی ، باشی ، سیاه لکه‌لره بویانمش بیاض کدی‌یی کورر کورمز :

«قهوه‌می سن ایچدك ! فنجانمی سن قیردك ! اویله‌می ؟»

دیه‌رك اوطه‌سندن باستونی آلوب آیاقلرینك اوجنه بصارق یواش یواش كدینك یاننه صقولدی . حاضر انه فرصت كچمش ایكن استدیكی كبی انتقامنی آلمق ایچون وجودینك اك جان آله‌جق یرینی نشانلادی . باستونی قالدیردی . كدی قلقدایور . قاچه‌جق . دكنكنی شدتله اوزرینه ایندیرر ایندیرمز سریع السیر اولان بو آفاجان همان صیچرایجه آیاغی قیارق عظیم بر كوراتی ایله مردیوانلردن آشاغی یوارلاندی . مردیوانك آلتنده قولنك سیزلادیغندن شكایت ایدركن یم دیكر موجودیتی اولان قاریسی قارشوسنه چیقارق « هیچ كدی‌یه اویله وور یایرمی ؟ یاربری قیراسیدی . . . . » دینجه زواللی حریف شدت وحدتله : « بن سكا شمدی كوستریرم » دیه‌رك اوطه‌سنه چیقدی . حرمیده كندیسنی تعقیب ایدرك كمال سكونت وملایمتله دییوردیكه نه یاپه‌جقسك ؟ نه‌یاپه‌بیلیرسك ؟ سویله‌ده بنده اكلایم ! »

بر جامك ارقه‌سندن كوریلان قویتلجیم كبی ، رنكلی كوزلكدن عكس ایدن بر طامله یاشه جای

قرار اولان بيوك كوزلريني : آلتمش سنه‌نك اوزرنده
نشانلر لكه‌لر براقه‌رق كچديكي حرمنك يوزينه عطف
ايله « نه مي يابه بيليرم ! حكومت محليه‌يه مراجعت
ايده‌جكم . سنك كديلركدن سرقت مأكولات ،
غصب اموال ، تعرض مسكن ، دعواسنه قالقيشه‌جغم .
باقه‌لم ! او زمان بو خيرسزلك ، بو حيدودلك بر
دانه‌سني بوراده كوره‌بيليرميسك ؟.. »

پالطوسني شاپقه‌سني كيدي . قپويي قيراجق كبي
شدتله چكه‌رك اودن چيقوب كيتدي .

٢

قائمقام بك افندي مرام اكلاميور ! (روسيني)
احفاد كرامندن اولان بو موسيقي شناس ايتاليالي حرمت
وعدالت استر . بو بدبخت قوجه محاكمات محقانه وشكايت
عدالت جويانه‌سني قارشوسنده كيمك ذهننه وضع
و القا ايچون چيغليق يپار كبي اللريني قالديره‌رق
بر عجمي آقتوره غبطه‌بخش اوضاع وحركات مبالغه‌كارانه
ايله افهام حقيقته چاليشيورسه‌ده ممكن اوله‌مييه‌جغي

اکلایجه حدتله اطه‌لر قائمقامی بك افندی‌یه «هرکسك قاریسنك قاشنه کوزینه، یورویشنه کینیشنه، قاریشیرسکرده بنمکینك شومناسبتسز مجتنه، شومضر حیوانلرینه نچون مداخله‌یی رد ایدیورسکز؟» شکایتیله مأیوسانه اوینه عودت ایدیوردی. اوینه عودت ایتدیکی زمان حرمی نزولك تهدیداتندن دهشتیاب اولدیغی ایچون تتره‌مکه باشلامش آتش سنه‌لك باشنی صاللایه‌رق وناز وعشوه ایله بر کوزینی سوزه‌رك متبسمانه «سن ممنون اول که بن کدیلری سویورم! یا بونلرك یرینه حریفلری سوسم....» دیدی. اویوك، او بوروشمش چهره‌سنك صارقیق یناقلری حال تبسمله کری‌یه طوغری چکیله‌رك خانه چشمانك کولکه‌سی ایچنده قالان سونوك کوزلرینه کلان بر رونقله درمیان ایتدیکی بو محاکمهٔ شوخانه قوجه‌سنه همان حق ویردیره‌جك قدر منجذب کورندی. اوکیجه بر طورستمکارانه ایله هیچ بر سوز سویله‌میه‌رك یتاغنه کیردی. سوز ییغزده.. بو تبسم، بوادای محبت، بوعشوه، بومعاملهٔ نوازشکارانه

قوجه‌سنك يأس وحدتی خيالدن خيلی تعديل وتسكين ايتمشدی . جامه‌خواب آرامنه چكيلوبده بر طرز غالبانه ايله اوزاتديغی آياقلرينك آجی آجی طرمالنديغنی حس ايدنجه تلاش وخلجان ايله يورغانی قالديروب او بيوك كوزلريله باقدی . كدی ! همده صباح قهوه‌سنی ايچون بياض كدی ! غالبا بو آقاجانلر اشتراك اموال وعيال طرفداری ايديلركه بيچاره‌نك سرير ازدواجنده‌ده يرلری واردی . حرمنك متصرف اولديغی بواوده كنديسنه هيچ جای قرار براقميان كديلر نهايت‌الامر حرمنيده الندن آلمشلردی .

كيجه ياريسی ويرديكی بر قرار قطعی اوزرينه صباحاين اركن قالقه‌رق كنديسنه عائد نه قدر اشياسی وارسه بر صنديغه وضع ايله آشاغيكی طاشليغه ايندردی . آرقه‌سنه پالطوسنی ، باشنه شاپقه‌سنی كيه‌رك ايپلرله باغلديغی صنديغك اوستنده اوتورمشدی . اشته او زمان : «يا بن ، يا كديلر ؟» سؤالنی ايراد ايتمش وكديلر جواب مأيوسانه‌سنی آلمشدی .

الوداع ! الوداع ! آرتق بر دها عودت ايتمامك

اوزره يوله چيقدى . محزون ، متفكر ، بر حال ايله كوچكلى بيوكلى بر طاقم نسبتسز اولرله دكانلرك تشكيل ايتديكى چارشودن كچيوردى . سوقاغك اورته‌سنده آياقلرى چپلاق ، البسه‌لرينك ييرتيق يرلرندن تنلرى كورينور بر طاقم اطفال سفالتك چانقيشه‌رق او-يناديقلرينى دالغين سير ايتدكدنصكره غالبا تصدق ايتمك نيت عجزه پروورانه‌سيله جيبلرينى برر برر قارشديروب ينه غالبا هيچ بر شى بوله‌مديغندن يولنه دوام ايتدى . براز اوته‌ده‌كى ميخانه‌نك ، شرق شاعرلرينك رونق خيالرندن اشعال ايدلمش قنديلك تنوير ايلديكى قاراناق كوشه‌سنده بر « لاترينه » بتون اطه خلقى سرخوش ايتمكده ايدى . سوقاغده ، ميخانه‌ده « لاترينه » نك اطرافنده بر چوق خلق هپ بر آغزدن اطه‌نك سوقاقلرنده طنين انداز ، اجتماع كاهلرنده رقص آور ، نشانلى قزلرك لسانلرنده سوكيليلرينه بر خطاب محبت پرور اولان

جورجى ، جورجى ، جور جاكيو

نساخرو ، بولاكيو !

شرقیسنی سویلیورلردی . بولدیغی حال یأس وحزنه قهقهه‌زن استخفاف اولیور کبی کلان بوشماتتك آره‌سندن کچه‌رك (جاقومو) یولی تعقیب ایتمکه باشلایخه منظرهٔ طبیعتك لطافت وعلویتی ، اوکچه‌یی کچیرمك ایچون بر ملجأ تحریسیله بی قرار اوله‌رق هر طرفه منعطف نظرینه شعشعه پاش اولدی . هوا کوزل ، روزکار ساکت ، مرمره لاجورد ایدی . بر دها عودت ایتمیه‌جك. بومقرر! اوتوز اوچ سنه‌لك رابطهٔ ازدواج قیرلمش ، آرتق یالکز باشنه قالمشدی. شو یالکزلق مؤثر دکلمی ؟ اوتوز اوچ سنه‌دنصکره هر یرده، هر شیئه قارشو یالکز ! بو واسع دکزده، بو دورا دور افقلره قارشو یاپه یالکز !

حتی سما بیله او لاجورد کوزلریله کندیسنه شفقت ومرحمتله باقییوردی .

بر طرفی قیرمه‌لر ایچنده قالمش مائی اطلس کبی خفیف صورتده متموج دریا ، دیکر طرفی یشیل بر حمائل کبی یوقاریدن اشاغی یه طوغری صارقه‌رق رنك طراوتلرینی هر موسمده محافظه ایدن چالیلرله

چام آغاجلرینك فاصله و یردیکی بر یولی تعقیب ایدـ
یوردی . تفکرات عمیقه ایچنده غائب اولمش برحال
ایله برآز دکز کنارینه طوغری میل ایدوب اوکنده
بالق آولامق ایچون بر کدینك سیندیکنی کورنجه
همان یولی دکشدیرەرك یوقوش چیقمغه باشلادی .
یورغولیه واردیغی زمان محبوبهٔ شرقی اولان کونش
صیرمه صاچلرینی دریای بی قرار صفانك اوزرینه
دوکەرك نورانی یوللر ، مذهب ایزلر ، آچدیغی کبی
قارشو طرفده‌کی اوز اقدن اوزاغه کورینان صودن
عبارت افقلریده عاشقانه صورتده تتویج ایدیوردی .
بر خیلی زمان دکزك ویردیکی حیرت مفتونانه ایچنه
طالوب کیتمش ایکن حقیقتك دست خیال شکستی
بتون وجودینی صارصەرق کندیسنی بولندیغی حال
بیهوشیدن اویاندیردی . ساعت ایلرولمش ، اوکله
تقرب ایتمشدی . اوینه بر دها عودت ایتمامك اوزره
ویردیکی قرار ، قطعی ایدی . بو بللی . فقط اوکله
طعامنی نره‌ده ایده‌جك؟ آقشام نره‌یه کیده‌جك؟ کیجه‌یی
نره‌ده کچوره‌جك؟ برحیات مستقل، برقرار قطعی پاره‌یله

اولور . حالبوکه کندیسنك صباح طعامنه بیله کفایت ایده جك پاره‌سی یوقدی . حرمنك احضار ایدرك شمدی سفره‌نك اوزرینه قویدیغی صباح اتمکنك دومانی کوزنده توتمکه باشلادی . کناره نشین تماشاسی اولدیغی دکزك دالغه‌لری یواش یواش ساحله چارپدقچه کندیسنه « کیت کیت ، حرمکه کیت ! » دییوردی . یا کدیلر ! . . بونکله براز حرمنك « سن ممنون اول که بن کدیلری سوییورزم . یاوروناك یرینه ارککلری سوسم ... ! » سوزی معقول دکلیدی ؟

عالم تنهاییده حال انفرادی آرتدیران خروسلرك صدای غریبانه‌لری بولندیغی یره عکس ایتدکجه « کیت کیت ، حرمکه کیت ! » دییوردی . کلیسالر اوکاه وقتمی اعلان ایچون چاك چانغه باشلادیلر . او سکون وسکونت ایچنده اوزاقدن اوزاغه عکس ایدن چاکلر هپ بر آغزدن بر آهنك مطرداه « کیت کیت ، حرمکه کیت ! » سوزنی تکرار ایدییورلردی .

آیاغه قالقدی کلدیکی یولدن یوریمکه باشلادی .

غالبا ویردیکی قرار قطعیدن نکول ایتمشدی .
چام آغاجلرینک آره‌لرندن پیدا ونهان اوله‌رق اوینه
طوغری سرعتله عودت ایدییوردی . متفکر برچهره،
متأثر بر حال ایله اوینه گیدرك رفیقه‌سنه هیچ بر شی
سویلمدن طوغری اوطه‌سنه چیقدی . منڈرك
اوزرینه قپانوب ده حچقره حچقره آغلامغه باشلایجه،
حرمی کمال اعتنا و نزاکتله اوطه قپوسنی آچه‌رق
« اوقدر حایقرارق آغلامه . کدیلریمی قورقوده‌-
جقسك ! » دیدی .

ایکییوز اللی غروشه بر عصر

زینت ساز جهان اولان بهار روحپرور، هر یردن زیاده چاملیجه تپه‌سنك اتكلرینی مالا مال ازهار ایدر. چاملیجه یسه‌لا قیدانه وعاشقانه صورتده براقدیغی اوزون اتكلریله اوموسنده هر طرفه راثحه‌لر، چیچكلر صاچار. بو اتك طولوسی چیچكلر، چاملیجه‌نك اوموقع سنا قریبك زمینه هدیهٔ بهاریه‌سیدر.

اوت! دست صنعتكاریٔ طبیعتك كللر، ارغوانلر، لاله‌لر، یاسمنلرله نقش ایتدیكی بو یشیل دامن اطافتی شكر گذارانه و بدایع پرستانه صورتده تقبیل ایدن بر خیابان طراوتی، بر اورمانجغی طانیه‌جغكزده شبهه‌م وار.

شوحقیقتی اعترافی ایتملیزكه بزلر اكثریت اوزره الك اوزق بر یرده بولنان بر عائله‌نك محرمیت احوالنه

واقف اولدیغمز حالده اوتوردیغمز یرده بر ساعت اوته‌سنی بیلیرز .

گرچك ! انسان چاملیجه تپه‌سنك اوتكلرنده اطرافه اجالهٔ نظر ایتدیکی زمان بوغاز ایچنك ایکی طرفنده‌کی یشیل سواحلی طولاشه‌رق جریان ایدوب گیدن صولری . نه سودلی خلیجلردن . نه کیرلی تلاقیلردن . اك سیاه رودلردن ، اك رقیق بلوطلردن . اك خفیف رنکلردن . اك بیوك عالمه قدر ممتد اولنان باجمله بدایع کائناتی ارائه ایدر .

خفیف بر مهتابلی گیجه‌ده آفاق لاجوردیده یوزن شفف بیاض بلوطلر گبی بویوکدره اوکلرنده گورینه‌رك بربرینی تعقیب ایله صولرك مائیلکی ایچنده سسز ، صداسز تقرب ایدن یلکنلره برآز یوکسلجه هوایه قاب اولان بیاض ایسلریله بوغجی واپورلری بوغازك اورته‌سندن اشاغی‌یه طوغری آقار . آرقه‌لرنده ینه بیاض ایزلر براقه‌رق کچن شرکت واپورلری ایکی طرف سواحله یناشوب ینه آیریلیر ، قایقلر موزون اندام دلربالریله عاشقانه صورتده جریان

ایدوب گیدر . شب بو حرکات بر سکون وسعادت
ایچنده دوقونمیور . یالکز آره صره اسن روزکار بر
قلب رقیقدن کذار ایدن بر حس مؤثر کبی بتون
بوغازده بر اهتزاز وهیجان ویریر . اشته بو بوغاز ایچی
چاملیجه نك (یالان قاوی) یاپلمش بر نهریدر .

سمادن دوکیلان شعاع ایسه قارشو طرفدکی
مرمرهنك پارلیسندن بیوك بر قسمنی احاطه ایدرك
نظر، ضیالك جوششی . سطح دریاده دالغه‌لنمسنی
تماشا ایدر . وقتا که ایدوبده گونش غروب ایتدکده
باشلایانجه مرمرده انقاردن سواحله قدر یایه یوللر
حاصل اولور . تا قارشو طرفدکی فنارده غروب
ایدن گونشك خفیفه کلان کبی آل الماسدن
یالکز آجیقلی کوزینور . اشته بو مرمره
چاملیجه‌نك بر لاقی . دو . بو بزمده‌کی حاوی اولان
باوطاری سمایه طوغری سوق ایدن خفیف بر روزکار
بحث ایتدیکم اورمانجغه داخل اوله‌رق . بتون بر عالم
ذی بال نغمه‌سازلر . بیلك هواوورلده کی آهنکلری
بولندیغم یره سمادن کلیور کبی دوکر .

بو خیابان لطافت، سمای ذی‌صفای شرقك زیر نورانیسنده، شدید اولدیغی درجه‌ده مدید بر عشق ومحبت سائقه‌سیله اتمش سنه‌دنبری ناقابل افتراق بر صورتده بربرلریله قوجاقلاشمش اغاجلردن وجوده کلمشدیکه چاملیجه چایرلغنك نهایتندن باشلایه‌رق بکتاشی تکیه‌سنه قدر امتداد ایدردی. واقعا بو اغاجلرك جمله‌سی سمایه دینیله‌جك قدر یوکسلك اولمدیغی کبی بو اغاجلقده نهایتسز اورمانلره مخصوص وحشت علویه، وبر طاقم سرائر عمیقه اچنده غائب اولوب کیتمش لطائف خفیه موجود دکلدی. حتی بعض نسبتسز صورتده کوچك اغاجلری اولدیغی کبی سیرك یپراقلارینده واردی. حالا دوشوندکجه کوزومك اوکنه کلییر. اوراده، اومشجره‌ده دها پك تازه اغاجلردن برینك تورمایتدیکنی کوردم. بو مشجره‌نك پر زیب وفر اولدیغی بهارده او اینجه، او کوچك اغاجك داللری، یپراقلری صارقه‌رق، متأثر، متفکر بر حالده طورییوردی. صکره‌لری اك خفیف روزکاره قارشو تترر، دامله دامله اقان کوز یاشلری

کبی کوچك کوچك بپراقلری یره دوکیلور اولدی .
وجود نازنینی اقشاملرك رطوبتندن تأثر ایتمکله ،
رنك و بوبی صباحك شبنملرندن صولوب اوچمغه
باشلدی . دائما سمادن بر شی بکلر کبی طوران ،
وکوندن وکونه صاراروب صولان بو کوزل اغاجك
حالنه بتون کائنات ایچنده یالکز سحر، هرصباح بر
قاچ داملہ کوز یاشی دوکردی .

بر زمان موعد تلاقیلری اولدیغی حالده آرتق
کابکلر اطرافنده اوچوشمماغه، قوشلر سرمتما افسرینی
تشریف ایتمامکه باشلادیلر . مؤثر شی ! داللرنده نه
یشیل بر بپراق ، اطرافنده نه بیاض بر کابك ،
اوزرنده نه بر قوش ! اشته بو حال ایله قوریوب
بتدی .

بونکله برابر بو خیابانده فکرشاعرانه یه مرقات اعتلا
اوله جق قدر، مشه کبی شمشیر کبی بیومسی دورلره محتاج
اولان یوکسك آغاجلری واردی . بعضاً بر قره
طاووق خیابانك مدخلندن کیروب ایسانك چالەرق

بو یشیل قبه‌نك آلتندن سرعت طیرانیله کچردی .
بعضاً غروب . بو مشجرده عکس ایدنجه آغاجلرك
تپه‌لری ضیادار بر یشیل . اورته‌لری اوچوق پنبه .
کوکلری مائی کورینوردی . بعضاً شفق بو مشجرده
نورانی بر پنجره یاپار ، او پنجره‌دن اوچوب کلان بر
قوش قنادلرینی ضیای نوظهوره قارشو چالالایه‌رق ،
او اثناده حال هیجانده بولنان قلبه ، ظلام شبهات
اردسنده اوزاقدن اوزاغه خطورلدیغی بیلم هانکی
عالم نورانیدن دم اوریردی . بر بلبلك ، نجوم
زاهره‌نك تا اوقاره‌قدر طوقوندیغی بر شب اختردارده
سیاه نقطه قدر کوچك کوزلرینی سمای بی انتهای
لاجوردی‌یه چویره‌رك اجرا ایتدیکی نغماتی او بلندوز
وچروز صداسی قبه‌ده یووا یاپدیغی ایچون حالا
کوزلرمی قپایوب دکلسه‌م ، بر خرابه‌دن یوکسلان آواز
حزین ومؤثر کبی قولاقلرمه عکس انداز اولور . بعضاً
بندن اوزاقلاشه‌رق کاه غلیانده ، کاه فاصله ویره‌رك
درونی بر صدا ایله اوتر ، او صدا ، کیجه‌نك سکوتی
ایچنده اوزاقدن بر حوض شفافه دامان صو کبی ،

داماله داماله دوشه‌ن اچنده دوکولدیکنی حس ایتدم،
او گیجه تا بصباح کوزلرمی بر دقیقه بیله یومادم .

برگیجه بر قاچ احباب ایله برابر او خیابانك مدخلندن
گچیوردك . گیجه غایت پارلاق بر مهتابله منوردی .
آیك ضیالری قارشو طرفده‌کی اغاجلرده . او صاغده
دیکن بر او یقوریه دالمش کبی کورینان وقولدن بر
بوزن کبی غایت خفيف وشفاف بر سيسله مستور
اولان استانبولی تزئین ایدیور . صولرك اوزرنده
جز ایدیور . دورا دور افقلرده بی‌تاب محبت اوله‌رق
سونك مائی کوزلرینی او پیور . قوشلر ناز ونیاز
ایدیور . خفیف بر روزکار ایله اهتزاز ایدن آغاجلرك
یاپراقلرندن مشجرلرك ایچنده داملیوردی . او اثناده
اطرفده بر سس ایشتدك . بوسس بر عصرك کدار ایتدیکی
یردن اوزاقلاشوب کیدیوردی : کمال دقتله دکله‌دك ...

کوکلمی دوچار ایدن بو حاله هپ
قاره قاشلر قاره کوزلر سبب
ایتدیکم آه وفغانه روز وشب
قاره قاشلر قاره کوزلر سبب

همان هر طرفده کیرلی کیرلی سودالر اشغال ایدن بو نورانی کیجه‌نك سکون و سکونتی ایچندن ظهور ایدرب کلان بو صدا یانمده بولنان کنجلردن برایکیسنه خیلی دوقونمش اولمالیدرکه کمال تهالکله « نره‌یه کیدییورسك ؟ براز بورایه کلمزمیسك ؟ » دیه باغردیلر. همان یانمزه کلدی . قاره قاشلردن قاره کوزلردن فریاد وفغان ایدن بو آدم ، آق صاچلی آق صقاللی بر پیر سفید سر ایدی . او دقیقه‌ده بنم بیوك سعدیمك :

ای سیم تن سیاه کیسو
ازفکر سرم سپید کردی

بیت عاشقانه‌سنی خاطرلدم . آیك ضیاسنه قارشو کلن بو بیاض صقاله ، صاچلره باقدقچه محبتدن ، مهتابدن آغیرمش کبی کورینیوردی . مریدی اولدیغی بکتاشی تکیه‌سنه کیدییورمش . آرقه‌سنده بر زنبیل ؛ زنبیلك ایچنده کیمسه دویمسون برشیشه‌ده راقی جنی واردی . اطرافمده‌کی ارباب اصالتك کندیسنه کوله‌رك ویردیکی مجیدیه‌لری

قورقەرق آلییوردی . یازدلرینی صایەرق وشرقیسنه دوام ایدرك بزدن تباعد ایدوب کیتدی . اواثناده مملکتمدن اوچ سنه غیبوبت ایتدم . لوندرەده بولندیغم اوسنەلرده بعضاً محشر مدنیتك دغدغەسندن بی‌تاب اولەرق اوتوز بش ساعتدنبری سوتمین لامبەنك ضیای حزینی آلتنده صباحی اوزلین اعما کبی ، اونورانی چاملیجەیی ، اویشیل خیابانی دوشنوردم . اوزون بر مدت افتراقدنصکره ینه چاملیجەیه عودت ایتدم . اوکونلرده هرهانکی باغچەنك ایچندن ، هرهانکی اراضیدن کچسم ، هرجهتده حکم فرمای تخریب اولان دهشتلی بر بالطه سسیله یوزکلر طیانیز صورتده آجی آجی فریادلر ایدرك برطاقم آغاجلرك یره ییقلدیغنی کوریوردم . صور بدایع طبیعت آره‌سنده اندام دلربالریله تمایز ایدرك برعالم ذی بالك کائناته قارشو ایتدکاری فریاده ، کوکدن زمینه دوکیلان آهنك الهی‌یه منبر ومهبط اولان آغاجلری او سنه قتل عام ایدییورلردی . بوآوازۀ انهدام آره‌سندن محزون کچەرك هریرده زیب خیالم اولان

خیابانه طوغری تقرب ایتدم . نه کوردیم ؟ او
کوزل خیابان، هردرلو حزن وانینله بر بیابان اولمش.
وقت وقت اسن بر روزکارك قالدیردیغی غبار، بر
افزاله ایچندن حشرات مضره یغیر طوپراق رنکنده
بر بلوط شکلنی آلمشدی .

نه بر آغاج! نه بر قوش! شوراده، بوراده، قاوب
قورومش بعض آغاج کوکلری یاهواسی بر آفریقا مزارستانه
دونمشدی . هر شیئی صولدیرن، هر شیئی چوریدن
تموزك او آتشین کونشی، یولك کنارنده قلمش بعض
چالیلری. یانغیندن چیقان یشیللك کبی یاقمش. اوراده
بریده قوروردن بریکن صولر ایسه قورتلنمغی ایچون
تعفن ایدییوردی .

یولدن یوریمکه باشلادم . کونشك زمینه دوقونن
آتشین برخیط شعاعی ایچنده . نهایتسز برسرعت .
یورولمقسز برحرکتله یوقاری‌یه اشاغی‌یه چیقوب اینن
بیك درلو سینکلر آغزه کوزلره کیرییور . باشمك
اوزرنده قاینایان بوکونشده هر طرفی قاوورییور .
ایاغمك التندن ایسه کرتنکله‌لر قاچیشییورلردی .

اورادن کچن بر باغچی‌یه « بوزاغی نه اولمش » دیه صوردم .
بوده بر آز حیرتله باقدقدنصکره : « بوزاغك صاحبی
بوآغاجاری ایکی‌یوز التی غروشه اسکی‌لر اودونجیلرینه
صاتدی » جوابنی ویردی .

دوکون

— هله شکر یتشدیرنه ..! بو کون دوکون درنك .. چوقده اوزادی قرداش . بر سنه تمام بر سنه نکاح سوردی . بزم بهجت بك صبرایدر .

— کلین خانمك اسمی نه ؟

— ستاره خانم !

— کوزلمی ؟

نرهسی کوزل بنده بیلم . رنك دیسهڭ یوق . قاش دیسهڭ دوشوك . بوی دیسهڭ میدان سپورکهسی .

— بویلهدرده نیچون بوقدر آیله بایله آلدی .

— (باش پارمغیله یاره صیار کبی اشارت ایدرك) بو وار بو ! شمدی کوزللکی کیم آرییور ؟

— (قپویه قدر کیدوب اطرافی متجسسانه دیکلدکدنصکره :

— اوته‌کی نصل ؟

— (سسنی یو اشلاته‌رق) فنا . پك فنا ...
(طورینی دکشدیره‌رك) عالم دوکونله مشغول ! نه‌که
لازم اوزالری صورارسك . هرکسك طاسه‌سی
سکامی دوشمش .

— یووق ! بر ارکك ایچون خسته‌لمه ، برحریفه
وارمق ایچون پاره ویرنلره آجیرمده اونکچون یوقسه .

بو محاوره ، اوزون بیونلرینك یاریسنی بر بیاض
بیوون باغیله ستر ایتمش ، باشلرنده‌کی کوچچك
جوتوزلرینه بر مور سنبل طاقمش ، اوزون مائی
خرقه‌لی ، پنبه عنتاریلی ایکی صویغون آره‌سنده
جریان ایدیوردی . ایکیسیده ایچنده بولدقلری
دوکون اوینه کلمك اوزره اولان مسافرلری استقبال
ایچون صفه‌یه چیقدیلر .

سلطان احمد میدانك آرقه طرفلرنده اولان
بو بیوك ، بو اسکی او ، او صباح پنجره‌لرینی بهار
کونشنك شعاعنه ، قپولرینی محبته قارشو آچمشدی .
بر چوق سنه‌لردنبری ایلك دفعه تعمیر کوره‌رك قسم

خارجیسی قیرمزی بر شی بویاسنه بویاندیغی ، وداخلنده‌کی اوطه‌لرك دیوارلری بتون صیوالدیغی حالده ، دوزکون سورمش برقوجه قاری کبی ینه قاپالاماردکی چاتلاقلر بوروشوقلر ، دیوارلرده‌کی اکثر چقورلر تمامیله ستر ایدیله‌مامش و بونکله برابر اوزرندن مرور ایدن سنه‌لرك زیر پای تخریبنده اکثریه باشلامش . صفه‌لرینه کنج قیزلرك اوزون اتکلری دوقونه‌جغی ، قیش روزکارلرینك ایکلایسندن بشقه برسس ایشتیلن ایسسز دیوارلرینه کنجلرك قهقهه‌لری عکس ایده‌جکی وباغچه‌یه ناظر اولان بر کوشه سیده بو کنجه شبابته حجله وصال اوله‌جغی جهتله . اورته‌سنده بولندیغی میدانده قادلرینی چوراق اختیارلره مخصوص برنشئه وغرور ایله کبرین کوردی بکلیور کبی طورییوردی .

ثمدی . یارم ساعته قدر . بر چوق زماندبری نتیجه حیات اولان غبار حزن آلودك استیلاسی التنده تسلیم ایدیله‌رك متروك برحالده براقلمش اوطه‌لرینك قپولرینی استقبالی ، محبتی ، اوقشایان کوزل اللر آچه‌جق ... معنای باند طبیعت اولان کوزل چهره‌لر هر بری برطرفه

[illegible] ... [illegible]
[illegible]
پوشیدهٔ لطافت اوله‌جق ...

[illegible]
[illegible] براز
ایکیله‌رك ، یارم ساعته قدر هر طرفه عکس انداز
[illegible]
مساعده ایدیور کبی کوزینیوردی . حتی هر کون
[illegible]
[illegible] ([illegible]) [illegible]
[illegible] . [illegible]
پوطوریی ، آرقه‌سنه ینه عبادن یکی صالطه‌سنی کیمش
[illegible]
[illegible] خلاف [illegible]
[illegible] عرضه -
لرینه انتظار ایدیوردی .

براز صکره سیرجیلر قپولردن مهاجمه‌یه ابتدار
[illegible]

بكجيده قيرمزی ئمنيلی بيوك آياقلريله سونجندن تالاشندن چكنه‌رك اوزرندن كچديكی برقاچ سوقاق كوپكنك فرياد وفغانی آره‌سنده، حرم دائره‌سنه طوغری قوشه‌رق بتون محله‌ده موجب اشتهار وافتخاری اولان صدای بانديله، تبشير قدوم ايدنجه، اوك ايچنده برخلجان حاصل اوله‌رق هركس قپولره طوغری قوشوشمغه باشلديلر. تكميل محله‌يه بر خط متحرك چكن عربه‌لر اوك آولوسنه كيرديكندن بش دقيقه صكره ايديكه كلين وكووی نهايتسز درجه‌ده متنوع، متلون البسه وقيافتلريله مرديونلردن كلين اوطه‌سنه قدر تصادف ايدن يرلری، صفه‌لری برقاچ صره اوله‌رق اشغال ايليان دعوتليلرله سيرجيلرك، بو ايكی كنجك شان غالبيت ومحبتلرينی آلقشلايان « ماشاالله... قرق ر كره ماشاالله » ندالری آره‌سندن كچيورلردی. مرديوانلردن كلين خانمی سوروكلركبی چيقاران بو كنج كوزل داماد بك قادينلرده الك زياده تحريك تحسين ايدن اوزون بويی، كميكلی كنيش اوموزلری، بالخصوص منتظم ويكرمی بش ياشنه كوره برآز چوجقه

واوحلری ماشه ایله یوقاری یه طوغری قالدیرلمش اولان سیاه بیقلری نظر تقدیری جذب ایدییور . دیسه‌ده غالبا ایتدیکی ازدواجك محاسبهٔ منفعتی ایله براز زیاده‌جه مشغولیتندن اولملیدرکه طالعین برطور ایله مردیونلردن اوکنه بقارق چیقییوردی : یالکز آره صره باشنی قالدیره‌رق قادینلر حقنده تحقیر ایله ممزوج کین وغرض بسلاین قابنك معنای خیانتی افاده ایدن کوزلریله . اطرافنده مستور اوله‌رق بولنان نسوانی پامال نظر استحقار ایدردی . اودقیقه‌ده ممنون وبختیار اولقدن زیاده حدید وستیزه جوی کورینیوردی . اعتماد ایدیکز بکا . بوطبیعتلرده : هردرلو تأثرات حتی محبت بیله برکین وعداوتدر . قولنده‌کی اوزون بویلی ، اندامنه یوك بر نقیصه ویره‌جك صورتده طار ، واوجلری یوقاری‌یه طوغری قالقیق اوموزلی کاین خانمك کیدیکی البسه ، ترکلرك صنایع نفیسه‌دن عد اولنه‌جق قدر کوزل او ایکی اتکلی ثوب اطیفلرینك آلافرانغه‌یه مزج وازدواجیله مور آطاسه‌دن غایت اوزون اتکلی . وقورسه زندن

باشلایه‌رق تا اتکار ینه‌قدر اولان بتون قماش ـ مشرقدن غربه عکس ایدن ضیای نوظهور نهاری بی آ گدیرر صورتده ، اوزون یوللی صرمه‌لرله ایشلنمش ایدی .

گنج قزلرده مقصد ازدواجك برنجیـلریدن بری اولان کلینلك البسـه‌سنك ، و اطرافنده‌کی آلقشلرك ویردیکی برحس غرور و بختیاری ایچنـده حسن وشـبابنك اسـتداد کاهی عد ایتدیکی قوجه‌سـنه دایانه‌رق ، نفسنده هردرلو تأثرات و انفعالاتك مدید وشدید اولدیغنی کوسترر صورتده برآز درین، و برآز بر زینه یقین، و برثانیه‌ده هرطرفه منعطف، اوآنده ایسه نشئه وسروردن نیم مست اولان پارلاق سیاه کوزلریله تبسم ایدیـوردی . یوزینـه طاقدیغی آل تولدن دوواغی اسمر چهره‌سنه خیانت ایدیورسه‌ده، کولدیکی زمان بتون چهره‌سی و بالخصوص اوحالده پارلاق دیشلرینی کوسـترن کوزل آغزی ، غایت نرم ونازنین، لطیف و معنیدار برصورت کسب ایدیوردی.

غلبه‌لغك الك زیاده طوپلاندیغی یردن اوزاقجه برکوشه‌ده‌کی مندرك اوزرنده آیاقده طورن ایکی یاشلی

قادن فوق‌العاده مسرتلردن حاصل اولمه بر حیرت ایچنده، آغزلری براز آچیلمش، قواتوغی سیر ایدییورلردی. قیصه صاچلرینی طوپلایان کوچك حوتوزلرینك اطرافنه الماسلی ایکنه‌لر، قولاقلرینه اوزون فلملك کوپه‌لر طاقمش، بتون چهره‌لری برتبسم حالنده اولدیغی ایچون نورسرور ایچنده قالمشدی. بوایکی قادین مسرت وممنونیتاریله، اوقدر ازدخام آرسنده تمایز ایدرك هرکسك نظر دقتنی جلب ایدییورلردی.

بو ایکی خانم کاین وگوویك والده‌سی ایدی. بر دانه‌سی بزده ارکك اولادی اولان والده‌لره مخصوص غروراپله، دیکری بررقت وشفقت مادرانه ایله، مخدومنك سائقهٔ قوت وغالبیت سایه‌سنده هیئت اجتماعیه‌یه دخولی، کریمهٔ برکزیده‌سنك عالم حقیقی اوزرنده آتدیغی ایلك آدیملریله رهبریٔ حیاتی اولان قوجه‌سنی بختیارانه ومعصومانه صورتده تعقیبنی، ایکیسیده عمرکذشته‌لرینك قول قوله ویورك عودتنی، یاخود ساحهٔ ماضیدن استقبالك

کذارینی ، بر طاقم حسیات مبهمه ایچنده تماشا ایدیبورلردی .

بهجت بك کلین خانمی کوشه‌سنه اقعاد ایدرك اوراده هر جنسدن مرکب ازدحامك انظار متجسسانه ومؤاخذه کارانه‌سنه قارشو وضع وتشهیر ایلدکدن صکره غلبه‌لغك آره‌سندن بیك مشکلات ایچنده سلاملغه چیقمشدی .

ستاره خانم ، تا آخشامه قدر یوزلرجه کوزلرك ، تدقیقات متجسسانه، ومعاینهٔ مؤاخذه کارانه‌سنه ترك ووضع ایلدیکی جهتله، حسنلرینه پك زیاده امتیازی اولمیان، وچهره‌لرنده‌کی قصورلره کندیلرنده واقف بولنان قادینلره مخصوص بر اضطراب عصبی ایچنده قالمشدی. یوزنده‌کی تبسم رنکیله برابر اوچوب کیتمش، وبواضطراب شدیدك تأثیراتندن اوله‌رق یوزی آغلار کبی بر حال کسب ایتمشدی . قلبیله هم آهنك خلجان اولان قارشوسنده‌کی ساعت چالدقجه اضطرابی تزاید وتشدد ایدییوردی .

زیرا اوزرینه معطوف ومنصوب اوله‌رق ،

ایاغندن باشلایوب باشـنده آرام ایدن ، یوزینك الك کوچك چیزکیلرینه ، الك مخفی قصورلرینه ایری‌ایری اصـابت ایلیـان نظرلرده نواقص جولق ، تحریٔ قصور ، حسد کی بر طاقم معنالر حس ایدییوردی.

— کلین کوزلمی ؟

— کوزللك اوکا قالمش ! کورمیورمیسـکز نه قدر اسمر . قاشلریده نه قدر دوشیك . یالکز کوز ـ لرینی بکنندم .

— کوزلری سزك کوزلریکزه نه قدر بکزییور!

دیکر طرفده :

— کلین کوزل دکل اما اثوابنه بایلدم . مور اطلس اوزرینه صیرمه ایشلمه نه قدر یراشیور .

— بوندن دها کوزل کلینـلك اثوابی اولماز . فقط «بلم اینجه کورنسون» دیه قورسه‌سنی نه‌قدر صیقمش! باقسه‌کزا . راحت نفس آله‌میور !

— قرداش! کندی بالك کبی آر یورسه‌ك اونی هیچ کیمسه‌ده بوله‌مزسك ،

— دیکر کوشه‌ده :

— داریسی باشـکه . کلین خانم نیچون بویله آغلر کبی طوریـیور. صانکه... نه‌قدر سوینسه لایق. بنجه گووی کلینـدن دها کوزل .

— نیچون ؟ بنجه زواللی کلین خانمده کوزل .. گوویك بر اوطه‌لغی وارمش . صاححمی ؟

— بنمـده قولاغمه اویله بر شی چالنـدی . چیقارمشمی ؟ صاتمشمی اویله بر شیلر دییورلردی اما بیلم .

— بن خسته‌ایمش . یتاغه دوشمش دیه‌ایشتدم. کلین دوکمـون دیه بتـون او خلقی پك تلاش ایدییورلرمش .

هر کوشـه‌ده ، هر طرفده محاوره‌لر ، مکالمه‌لر ، ملاطفه‌لر ، موآخذه‌لر ، کرمیت کسب ایتمشدر . بو جهتـله سسلر بر برینـه قاریشـه‌ق یواش یواش یوکسلمکه ، صـفه‌لرده اوطه‌لرده کیـدوب کلنـلرك وسرعتله آشاغی‌یه اینوب چیقانلرك آیاق پاطردیلرینه بر جهتده نغمه سـاز اولان چالغی صدالریده انضمام

ایدرك بتون اوده بر حیات غلیان انکیز حکم فرما اولمغه باشلادی .

عاداتمزك دور انقلابنده بولندیغمز جهتله اصول متخذه یه مخالف اوله‌رق دعوتلیلرك کیجه یه آلیقونیله‌جغنه دائر صباحدنبری دوران ایدن بر روایت آقشام اوزری کسب حقیقت ایتدیکندن اوك هر طرفنده برر برر مومل، آویزه‌لر، لامبه‌لر اشعال ایدلدی .

کنج چهره‌لرده‌کی اك مستور چیزکیلری ، اك کورنمز لکه‌لری ، اك خفی قصورلری تشهیر ایتمکله ، اك پارلاق رنکلری بوزمغه چالشمقله مألوف اولان کونشك اوجوشان ، او حسود ، او معایب جو ضیاسی سونوبده آویزه‌لرك خفیف شعله‌لری کوزل یوزلرده متحسرانه اهتزازه ، سیاه صاچلرده عاشقانه ملاطفه‌یه ، انتخاب الوانده مسلم اولان حسن طبیعتلری مبالغه‌یه میال شرقلیلرك او رنکا رنك آطلاس البسه‌لرینك اوزرنده دالغه‌لانمغه باشلامسیله دوکون بسبتون بر بشقه لطافت وطراوت اکتساب ایتدی .

ساعت کیجه یاریسنه تقرب ایدوبده اك کزیده

خواننده وسازنده‌لردن منتخب چالغی طاقی
بر شوق صنعت پرورانه‌یه ، نشئه‌لر بررونق هوشربایه ،
بتون دوکون بر طور سربستانه‌یه دوکلدیکی زمان
ایدیکه آل جانفسدن براتکلی عنتاری کیمش ، بر
قیرمزی قورده‌له ایله باغلدیغی صاچلرینی آرقه‌سنه
دوکمش ، بر جاریه مردیونلردن اینه‌رك آلت قاتده‌اوك
خالی بر کوشه‌سنه طوغری کیدیوردی . یالکز ،
کیدرکن آره صره دورارق برآرسلانك اوکندن قچان
آهوکبی خوف وخلجاندن ، دوکولمش صاچلرینك
اچنده‌کی باشنی چویره‌رك او کوزل سیاه کوزلریله
آرقه‌سنه باقیوردی . منتهاسنده براوطه اولان اوزونجه
بر یوله کیردی . خلجانی تسکینه چالیشیر بر طور ایله
الی قلبنك اوزرینه قویه‌رق اطرافی دیكلدی .
دوکونك کورولتیسی بورایه اوزاقدن اوزاغه عکس
ایدیوردی . آرقه‌سنی دیواره دایایه‌رق طاوانه یقین
بر تبه پنجره‌سندن اوکوزل قزی تجسس ایتمك اچون
کیزلی کیزلی کیرن آیك شعاعنه قارشو عصبی برحالده
بولنان وجودینی ایصیدیوردی . آزنجق صکره ،

اسکی قوناقلرده حالا موجود اولان بو اوزونجه بولك منتهاسنده کی اوطه‌نك کلیدلی قپوسنی یواش یواش ووردی . جواب یوق . اولکندن دها خیرلیجه ووردی . ینه سس یوق . برآز بکلدکدنصکره دها خیرلیجه وورنجه ایچریدن بر تترك سس « کیمدر او » دیه صوردی . « خانم ننه بنم ! قپوبی آچارمیسك » دینجه براختیار قادین سجاده‌سندن قالقه‌رق الده‌کی تسبیحی باشنده‌کی اورتوسیله اوطه قپوسنی بواشجه آچدی . قپوسی آچیلان بو اوطه ، زنکینالك سفالته ترك ایتدیکی بر کوشهٔ نسیان اولدیغی جهتله ، پك منتظم اولمیان باغچه‌یه ناظر کوچك پنجره‌لرینك اوکنه قیدسزلقله آتلمش اوزون برمندرك او جاری رطوبتدن چوریمش وینه او رطوبتك تأثیریله دیوارلرنده‌کی صیوالرده بیوك سیاه لکه‌لر حاصل اولمش ایدی . اوطه‌یه کیرنجه صاغ طرفنده بر یتاق ، یتاغك ایچنده یاصدیغك اوزرینه پریشان صورتده دوکولمش صاری صاچلرك آره‌سنده رنك عدم اولان طونوقلغی ، حیاتی بر قاچ ثانیه رهکذاریدن تأخیر ایده‌جك

قدر مدهش، مؤثر بر چهرهٔ نوحوانی کوریلیوردی.
بر بشقه عالمه منعطف اولمش کبی مائیلکی اوست
قپاقلرینک ایچنده غائب اوله‌رق، یالکز بیاضلری
کورینان کوزلری، آفاق دور ادوزده غروب ایدن
ایکی نجم توأم کبی حزنلر سودالر ایچنده سوینیوردی.
یناقلرینک رنکنده اولان دوداقلرینک آره‌لغندن
دیشلری، شقاقلرنده‌کی و بوینده‌کی غایت اینجه
دریسندن مائی طمارلری سچیلییوردی. اولومک
کتوردیکی بعض حاللر بتون تناسبنی اخلال ایله
چهره‌سنده دهشتلی بر تضاد حاصل ایلدیکی وجریان
حیاتک سکته‌دار اولدیغی جهتلرده‌ده طپراغک رنک
و تأثیری کوندیکی کبی، آغر بر قوقو، کوندزک
حرارتیله طوپانوب کیجه‌نک سرینلکیله انتشاره
باشلیان رطوبته قاریشه‌رق اوطه‌نک ایچنده خفیف
صورتده تبخر ایدیوردی. زیرا اعناصر بوزلمغه
باشلمشدی.

٢

اولوم یتاغنده یتان اون سکز یاشنده کی بو کنج قیز بوندن اوچ درت سنه اول صیرمه صاچلری، پنبه تنی، مائی کوزلریله بهار کبی تازه، قوشلر کبی شن ایدی. وقوعات عالمه قارشو قپولری قپامش، واطرافندن کچن عصرك نفوذینه مانع اولمق اوزره عظیم دیوارلر چکلمش بر حرمده بیهودیکی ایچون حیات حقیقیه‌نك هیچ بر حالنه واقف دکلدی. چیچکلری سور، کابکلرك آرقه‌سندن قوشار، باغچه‌یه ناظر اولان اوطه‌سنك پنجره‌سنی آچه‌رق صباحلری شرقی سویلر. مردیوانلرك ایکیشر بصامغنی بردن آتلایه‌رق اشاغی‌یه اینر، اوده کوچکدنبری نازلی بیودیکی ایچون انتهای صباوتله ابتدای شبابتك آره‌سنده، ایکی جهتدن اسن روزکار اورته‌سنده قالمش قرلانغچلر کبی هوای هوس معصومانه‌سنه تابع اوله‌رق خفت وسرعتیله قوناغك هراوطه‌سنه، باغچه‌نك هرطرفنه وهرکوشه‌سنه، کیرر چیقار، یورر قوشاردی. صحتده اولان چوجقلرك اوسنه مخصوص اوله‌رق

حیات قوت ورونقیله اجرای حکم ایدییوردی . گل رنکده‌کی دوداقلرینی همان دائمی صورتده تنویر ایدرك بعضاً اوینبه نوری کوزلرینك مائیلکنه قدر سرایت ایتدیرن تبسمی، الك کوچك بر شیله ممتد قهقهه‌لره تحول ایدردی .

بونکله‌رابر پك بیوك قباحتلری واردی . سننه کوره چوق کوزل ، بولندیغی موقعه کوره چوق نازك ، بالخصوص حیات انسانینك نه دیمك اولدیغنی وبوکون کندیسنه ویریلان مساعدهٔ حریت پرورانه، ایدیلان لطف عالیجنابانه، اساسسز براکلنجه، ثباتسز بر هوس اولدیغی ایچون یارین شدت وتحقیر ظالمانه‌یه تحول ایده‌جکنی بیلیوردی . چیچکلری چوق سور، کلبکلرك آرقه‌سنه چوق دوشر ، هله او مخاطره‌لی تبسم دوداقلرینی اوکی هیچ ترك ایتمزدی . غایت ارکن قالقدیغی بر صباح باغچه‌ده قوشوب طورورکن حشین ، قوتلی ایکی قول اوموزلرندن طوته‌رق بریسی کندیسنی اوپمشدی. بردنبره ایچنه دوشدیکی بوقپاندن قورتلمق ایچون چالشدیغی صره‌ده خوف وحیرتله باشنی

چویردی . بعجب بك ! اوقولاردن دها حشين ،
دها قوتلی بر صدا آمرانه برصورتده « راحت طور ;
سویيورم سنی » ديمشدی . اوانناده اسن بر روزكار
كيسوی زرتارينی قولاقلرينه طوغری داغيته رق
بو مخاطره‌لی ، بو مهالك سوزی ايشتمسنه مانع اولمق
استيوردی . فقط مقصدينه واصل اولمق ايچون
هر مانعه‌يی پامال استحقار ايدن طبيعت يانی باشنده .
بوكنج بكك شدت وقوتی داستانی فرمان طبيعته رام
ايلمشدی . علاقه‌می ايتمشدی ؟ خير ! بر قوت
محقرانه‌يی ، و برشدت آمرانه‌يی محتوی اولان بوصدا ،
كنديسنه شمدی‌یه قدر ايشتديكی كوزل سسلردن ،
قوشلرك نغمه‌لرندن دها لطيف وخفيف كله‌رك حس
ايتديكی عظيم بر نقصانك اكمالی ، محتاج اولديغی
برشفقت وحمايتك وجودينی وعد وتأمين ايتديكی
جهتله ، يانی باشنده رحيم برحامی ، بر برادرمی ؟
ياخود كوزل بر بكمی بولنديغنه قلبنجه قطعی قرار
ويره‌ميوردی . آزدن انجق ايكی اوچ كون كچدی .
داستان آزاق كنج برقيز ، بی خبر برچوجق ، تجربه‌سز

برخلایق دکل بجت بکلك اوطه‌لری ایدی . اودقیقه‌ده کنج ذهنی غدای روحانیسی اولان خیالات شبابته باشلایه‌رق مسعود بر حالی ، امین براستقبالی ، آتشین برسودایی کوچجك آیاقلرینك التنده بولیوردی .

اگر دلستانك معاملات انسانیه وحیات حقیقیه برآز وقوفی اولسیدی طریق عمرنده بردنبره قارشوسنه چیقارق رهزنلك ایدن هردرلو لطافت وعلویتیله محبت دکل، هردرلو شدت وحقارتیله شهوت اولدیغنی آکلاردی . اوت ! بونك عاجزله قارشو شدید ومدهش ایدی . شدتی او درجه‌لرده ایدیکه آقشاملری کلدیکی زمان بتون او اشیاسیله برابر تترر ایدی. قوناغك غایت بیوك ، غایت اسکی اوست قات صفه‌سنده دهشتله طولاشدیغی زمان ، بیوك آخشاب اوطه‌لرده دائما کورلدیکی کبی ، اطرافده‌کی اوطه‌لر صالّلانیر ، اوطه‌لرده موضوع اولان قنپه‌لر تترر ، بعضاً اك کوچك بر حدتله ویاخود اوك خارجنده کمال مسکنت ومذلتله استدعا ایتدیکی بر امل وآرزوسنك عدم حصولندن کلان یأس ایله صندالیه‌لری شوزایه بورایه آته‌رق قیراردی .

دلستانی دها ایکی هفته‌لق حیاتی اولان بو محبته، بومناسبت نو پیدایه قارشو ارلدیکی، وفابنده غرور شبابته، وامنیت حسنته، حیثیت نسوانیه‌سنه، باعث اولان بر طاقم رابطه‌لرك قیرلدیغنی حس ایدییوردی. مثلا ۲ جحت بك دلستانه باغرویده ایشته‌یه‌مدیکی زمان «سنی چاغرییورم . ! قولاغك صاغرمی ؟ اشك» دیر و بعضاً کج کلدیکی کیجه‌لر اوطه قپوسنك اوکنده بی‌تاب اضطراب اوله‌رق خوابیده بولدیغی دلستانی آیاغنك اوجیله ایته‌رك اویاندیرردی . بر کره ایو سیورلمدیکی کوسترمك ایچون دلستانك قولاغندن طوته‌رق اثوابارینك یانه کوتوردی . دلستان بو معامله‌ٔ ظالمانه‌نك لطیفه ویاخود جدیتی اولدیغنی آکلامق ایچون ۲ جحت بکك کوزلرینك ایچنه نصب نکاه ایتدی . او قاتل باقیشلی کوزلرینك بیکنی دها بیوك ، دها سیاه کوردی . اوچوروم‌دن درین ، ماتمدن حزین بولدیغی بو بیوك سیاه کوزلر اودقیقه‌ده دلستانك بتون هویت انسانیه‌سنی تا اساسندن لرزه‌ناك ایتدی .

آه قادینلر! اكلاشلمز بر معما. بعضاً وحشت وشدتی ضعیف نوازشلره، عاجز لطفلره ترجیح ایدرلر.

بر اوچوروملك ایچنه دوشركن اطرافنده تصادف ایدن اشخاصی، اشیانی قوجاقلایانلر كبی، بتون حمیت ایچنده هیچ برمددرسی، هیچ بر پناهی اولمیان داستانده حیثیت نسوانیه وانسانیه‌سنك تنزل ایتدیكنی كوردكجه عجب بكه بستون صاریلهرق سومكه باشلامشیدی،

سومكه باشلامشدی. الك آجی حقایقه قارشو ینه كنج ذهنلری ترك ایتمیان خیالات شبابت حكم فرما اولمغه ابتدار ایدرك: عجب بكی بوقدر حدید وشدید ایدن بلكه محبت ایدی..؟

قیصقانجاق..! لك سا كن مزاجلری بیله تهییج ایدن او داهیهٔ محبت! بلكه كندیسنك خرپالامسنه، ازلمسنه سبب بو ایدی. باق كمال محبتله دیشیسنك یاننده طوران آرسلان وحشی، كوزل، پریجی، علوی دكلیدر؟

بوراسی طوغری. زیرا بوآلچق، داستانه قادین دکل دیشی معامله‌سی ایدییوردی.

بوشدتلره، بوتحقیرلره، بر مطاوعت محتکارانه ایله صبر وتحملی آلتی آی چکییوردیکه بکا نك اطوارنده، اوك حالنده، هرکسك معامله‌سنده، برحاضراق. بر تبدل کورمکه باشلامشدی. اوك بعض یرلرنده حصیرلر دکیشیور، دیوارلر صیوانییور، اوك خلقی بهجت بکك قرار ویرلمش نکاح جمیعتندن متصل بحث ایدوب طوریوردی. داستان اوکیجه‌لر صباحه قدر هیچ اویومیوردی.

باف. قاپی محاکات محبتنده حقلی دکلیدی؟ بهجت بکی بوقدر حدید، بوقدر محقر ایدن کندی الهام ایتدیکی سودانك قوت وشدتی اولدیغی شمدی ثابت اولمدیمی؟ شمدی نه قدر اوطه‌لغی ایدی. بوندن صکره حرمی ...! تحقیر وتنزیل ایله باشلایان محبت بوکون کندیسنی برکرسیء عالی العال عشقه اصعاد ایدییور.

بونکاح.! عشق ومحبت.. اوکوچك،

اومحزون ، اوسودالی قابی بوموفقیتی. بوغالیتی ایچون کندی کندینه بر عید نورانور اجرا ایلیوردی .

داستان بر طاقم خیالات لطیفه‌نك آغوش نوازشکارانه‌سنده بی‌خواب وتاب اوله‌رق گچیردیکی بوکیجه‌لرك بر صباحی آرقداشلرینك طوپلاندیغی اوطه‌یه کیرمشدی . بر بیوك دائره تشکیل ایدرك اوراده طوپلانان قزلر نکاح جمعیتنه یتشدیرمك ایچون دیکیش دیکیورلر وبعضاً هپسی بردن سوزه باشلایه‌رق هرشیدن ، هر درلو انتظام محاوره‌دن عاری اوله‌رق بحث ایتدکاری کبی آره صره بربرلرینه تیره مقاره‌لرینی آته‌رق شقالشیورلردی .

— امان قرداش . نه تنباسك ! حالا بر چارشافك کنارینی باصدیره‌مامشك .

— بابامك آدی حضر ، المدن کلان بودر .

— قیز کوستر باقه‌یم دیکشکی . ! آ.. بتون ترس دیکمشسك . شمدی هپسنی سوك . یکیدن باشلاده او وقت کوزیکی آچامغی اوکرن .

— ماشاالله جور فالك قافه سکا . بو قدر ایکنه آردینی ایکی کونده بیتردی .

— بگمك مروت کونی چالشمیه جغمده نه کونی چالیشه جغم . بونك ایکی قاتی اولسه ینه دیکرم . (اوطه نك بر کوشه سنده صاغ النك اوستنی طوته رق ایچنی چکه چکه آغلایان بر قزه خطاباً) قز نه آغلا- یورسك ؟ طیاق یمکله قیامتی قوپار ؟ افندك دکلمی ؟ اوسنی تربیه ایچون دوکر .

— (آغلایه رق) اوت افندم . یاصدیق یوزینی یاکاش تیل لدك دیه آدمك النه بوقدر ایکنه باتیریلیرمی باقسه لا . الم نصل ششدی ... واقعا باتیریلان ایکنه بر آز زیاده جه کیردیکندن آلنك اوزرنده بر التهاب حاصل ایتمشدی . شو قدر وارکه کوچجك النك اوزرندن چیقان قان دامله لرینی کوز یاشلری تمیزلیوردی .

— دلستان قافه ! سن نیچون نکاحاق اسبابکی دیکمیورسك ؟ نکاحه طوپی برهفته قالدی . صکره یتشدیره مزسك !

— (داستان محجوب برطور ایله) بکا نکاح ایچون شمدی یه قدر کیمسه برشی سویلمدی . برایکی کوندر یالکز سزلردن ایشتدم .

او ارهلق اوطه‌نك ایچنده بولنان قیزلرك هپسی بردن کوشتکه باشلامشلردی . اوطه‌نك بر طرفنده باشی اکه‌رك دیکیشیله مشغول اولوب شمدی یه قدر هیچ بر سوز سویلمیان کنیش و آتیق بناقاری ، چیقیق آلنی، کوچك وچکك کوزلریله تاتار جنسنه منسوبیتی ارائه ایدن بر خلایق باشنی قالدیره‌رق منتقمانه وجنکیر پسندانه بر نظرله داستانه باقیوردی .

— داستان قالفه ؟ سن بزم کلین خانمی کورمدکمی؟ بن خانمله برابر قومشونك دوکوننده کوردم. نه کوزل . نه کوزل . بهجت بك یاشتقلی کورمش هپ بویله باییلیورمش .

— . . . .

— بك پکده زنکینمش . اونك اسمی نه‌ایدی قوزم ؟

— ستری خانم .

بو سوز اوزرینه بتون خلایقلر دیکشلرینی براقه‌رق قهقهه‌لرله کولمکه باشلادیلر .

— قز هیچ اویله اسم اولورمی ؟ سنکده دیلك دوکلزکه .... ستارای خانم !

— یتشـلك ! امان یتشلك ! داسـتانه برشیلر اولیور . اوت داستانه برشیلر اولیوردی . اوطه‌نك ایچنده کوله‌رك ، اکلنه‌رك سویلانان برسوز . برکلمه ، نازك وجودینك الك حساس بر جهتنـه صـاپلانمش خنجر حکمنی آلدیغی جهتـله اوطوردیغی یرده ، آرقه اوستی دوشـه‌رك قلبنك خلجانی دویولمز ، نبضنـك ضرباتی بولنمز بر حاله کلمشدی .

اوطه‌نك ایچنده هراغزدن مقصدلی مقصدسز قارمه قاریشیق صورتده چیقان سوزلردن حاصل اولان کورولتولر ، شقالر ، اکلنجه‌لر ـ کولشمه‌لر ، بردنبره تمامیله کوشـه‌ده النی طوته‌رق اغلایان کوچك قیزده صوصمشدی . هیچ برشیدن متأثر اولمق ، هیچ برشیئی وظیفه ایتمك استمیـان شوق وشـطارت ، اورادد ، قورقنج رنکی ، مؤثر چهره‌سی ایله حصیرك اوزرنده

آرقه اوستی یتان او حیات حقیقیه، او مجروحهٔ قلبه نصب نگاه ایله سکونتیاب اوله‌رق دوشونمکه باشلامشدی. دلستان بایلدیغی زمان اوطه‌نك ایلك حالی اشته بوایدی. صکره تلاش واندیشه ایله ایچنه یاتیردقاری یتاغنك اطرافنده کمال سکونتله طولاشان بر حکیم: «برشی دکل. سکر حالی. (استریسیزم)» دیوردی.

بتون کیجه‌لر و باخصوص بوندن بر قاچ کون اولکی کیجه‌لر، الك دلنواز خیالات شبابنك زیارت ایتدیکی یتاغنك ایچنده اوچ کوندنبری اسیر آلام واضطراب اولدیغی حالده بهجت بك برکره، برکره باش اوجنه کاوب کندیسنی صورمامشدی. اوچ درت کون ظرفنده بسبتون آیاغه قالقه‌رق غایت اوچوق بر رنك ایله اوك ایچنده طولاشدیغی زمان آرقداشلرندن برینه غایت ضعیف بر سسله: «ارتق سبتون ایولشدم. بر شیئم قالمدی. نکاح ایچون اولان ایشلری هپ بن کوره‌جکم. دوکونده کاین خانمی بن آغیرلیه‌جغم» دیوردی.

اوچ دزت کوندبری اوناراك بدیه‌سنی تا اساسندن صارصان الك شدتلی بر بحران عصبی ایچندن چیقه‌رق کندیسنی برزؤیادن اویانمش کبی کوریبوردی . بتون امیدلر ، آرزولر ، سودالر ، شدتلر ، بهجت بك . هیچ‌ بری وجودی اولمیان بر خیال ایدی .. بوندنصکره بولندیغی موقعه کوره حرکت ایدرك وظیفه‌سندن خدمتندن بشقه برشی دوشونمیه‌جکنه عزم ونیت ایتدی .

آه « استریسیزم » « استریسیزم » اودشمن عزم ونیت . اومغفل اذهان ، اومشوق اوهام ، اومخترع اهوال ، اومحول هر حال ، اومخرب قوت ، بیچاره داستانی بتیریبوردی . بعضاً یاکاش بر فکر ، شدتلی بر آرزو ، سببسز بر قورقو ، حدتلی بر سوز ، سرنجه اسن بر روزکار ، بایغینلنه سبب اولیوردی . بونکله برابر « نکاح ایچون اولان ایشاری هپ بن کوره‌جکم » سوزینی آقشلانه‌جق بر متانت ومرتبه اجرایه چالیشیوردی . نکاحه اوچ کون قالدیغی حالده ، چهره‌سنده‌کی اولو رنکی ، دوداغلرنده‌کی

تشریح تابعیله هرکسك دیکیشی دیکیور ، هر خدمته یتشمك ایچون اوك ایچنده قوشه‌رق ، بیچدیکی اثوابی عجله‌سندن پارچه‌لر ، یوقاریدن قهوه استدیکنی دویونجه الندکی ایشی براقه‌رق همان یتشمك ایچون مردیوانلردن چیقارکن قهوه فنجانلرینی دوشوروب قیرار ، صکره‌ده دیکلمك ایچون اوتوردیغی کوشه‌ده درت بش دقیقه قدر کندیسنی ضبط ایده‌میه‌جك صورتده قهقهه‌لرله کولردی .

مطلق ، مطلق جمعیتده بوانق خدمت ایتمك استیوردی. صباحلین ارکن قالقوب وجهنی رنکنك افشا ایتمك استدیکی معنای آلام و اضطرابی بردرجه‌یه قدر تعدیل و تغییر ایدر امیدیله براتکلی پنبه جانفسدن البسه‌سنی کییه‌رك وصیره صاچلرینی آرقه‌سنه براقه‌رق ، کسب ایتدیکی او حسن رقت آور ایله جمعیته برابر کیتمك ایچون اوك آلت قاتنده خانملری بکلییوردی . کندیسنی کتورمك استمکانزی حالده ، او موثر کوزللکیله ایتدیکی استرحام مصرانه اوزرینه آرزوی اجابته

نائل اوله‌رق عاقبت نکاح جمعیتنده بولنمشدی . هیچ بر مجبوریتی اولمدیغی و وظیفه‌سنك تماميله خارجنده بولندیغی حالده ولك ایچنده هر خدمتی کندی کورمك هر طرفه کندی یتشمك استیوردی . نکاح قیله‌رقدن و مسافرلره شربتلر طاغیله‌رقدن صکره جمعیتده نغمه‌ساز اولان چالغی‌یی دیکله‌مك اوزره اوراده‌کی قفسلك آرقه‌سنده کیزلیجه بر کوشه‌یه اوتورمشدی . اوکونلرده هر شیئی شدتلی بر حالده افراط بر صورتده حس ایدییوردی . چال قولاغیله دیکله‌دیکی چالغیلرك مضرابی ، سازلرك تللرندن زیاده روابط قلبیه‌سنه دوقوندیغندن خجلتلر ایچنده قالییوردی . سازنده‌لرك آره‌سنده بولنان بر خواننده‌نك صدای دلربای غالبا اوکون غایت خفی بر حزن سوداوی ترجیح ایدییوردیکه بر فستقیه‌کی یوکسله یوکسله مخیرلك تیز پرده‌سنه قدر چیقان سسی صکره چاغلایانلر کبی بر حزن و لطافت ایله دلستانك روحنك ایچنده دوکیلییوردی اوانناده سازلرله همآهنك اعتلا اولان بومؤثر ، بومرحمتسز صدا :

کیمسه‌لر کمز سنك فریاد آتشبارینه
یاندك ای بیچاره دل یاندك ملامتنارینه

شرقیسنی سویلرکن داستان بولندیغی یرده حیچتره حیچتره آغلامغه باشلادی . بوکوز یاشلری جمعیتك آهنك شوق وذوقنه خال ویرر تلاشیله داستانی اوآنده اشناغی ایندیردیلر . بر عربه ایله اوه نقل ایتدیلر . اوه کتدکدن برقاچ کون صکره ینه اسکی حال لاقیدانسنده دوام ایتمکه باشلامشدی . حتی آره صره هیچ سببی اولمدیغی حالده نشئه‌نیره کولردی . فقط بو نشئه عالیلانه‌یی متعاقب باشنك دوندیکندن ، برآز زیاده جه کولرسه کوکسنك آغیردیغندن شکایت ایدردی .

آرەدن کونلر ، هفته‌لر ، آیلر کذار ایدوب کتدیکی حالده برکره ، هردرلو تصادفدن احتراز ایدن بهجت بکه راست کله‌رك باشنی قالدیروب یوزینه باقدیغی جهتله ، کندیسنه اطرافدن کچن بر کولکه . بر خیال ظنانی کبی کورنمشدی . دیکر بردفعه‌سنده او بیوك صفه‌نك بر طرفندن سیاه سترە‌سی سیاه پانطولونی ایله کچن بهجت

بکی کوردرك یاننده کینه « بوسیاه آدم کیمدر ؟ » دیه صورمشدی .

یاز تمامیله نهایته ایرمشدیکه اورمانلرك الك ایچ طرفلرندن فنایاب اولان موسم حیاتك صوك نفسی دیکله جك صورتده درین برایکلتی ایله ظهور ایدرك شماك کتوردیکی برودتی ، اوزرندن دوکیلوب کالان قره دکزك رطوبتیله مزج ایله آغاجلرك یاپراقلرینی دوکن ، کیجه‌لری التندن کچدیکی اوچوق رنکلی سمانك هلالیله اخترلرنك ضیالرینه اهتزازلر ویرن ، و یازك او اوزون کوندوزلرینك نور سروری ایچنده اوچوشن قوشلری کومه کومه اقالیم معتدله‌یه طوغری سوق ایدن صوك بهارك اوصغوق ، اومؤثر اومتنفذ روزکارلری اسمکه باشلاینجه دلستانده وجودنده بیوك بر ضعف حسیله کسیك کسیك اوکسوربیوردی .

کنجاره و بالخصوص دلستانك منسوب اولدیغی قومه مسلط اولان بو مرض مهلك شبابت استیلا وترقیسی ایچون هراسبانی آماده بولدیغی بو وجودده آز مدتده چوق ایلرولیه‌رك اوکسوروك زیاده‌لشیور

واقشاملری کان نوبت بر کیجه‌ده آثاری کوریله‌جك صورتده بیچاره‌یی اریدییوردی . هرصباح دهارنكسز، دها مجالسز قالقییوردی . اوست دوداغنك آره‌سندن کورینان بیاض دیشلری چهره‌سنه برحال تبسم ویردیکی کبی صاری صاچلری ، اوطونوق بیاض جمال متبسمك اوزرینه ، مهتاب اورمش بر کولك کنارنده‌کی صالقم سکود کبی دوکوله‌رك ، آره صره اوجلری کوزیاشلریله ایصلانییور ، اوچشم لاجوردیسنك رنکی بیله اوچارق سمائی مائی باقیشیله دائما دوشونییوردی . کندیسنی بوحاله قوین صولك بهاره بکزه‌مشدی .

اوسنه‌نك شدید ومدید موسم شتاسی حکمفرما اولمغه باشلادیغی زمان ، ٣ مجت بك ، ایلروده قبل وقاله سبب اولمامق ودوکون مصارفنی ایفا اتمك ایچون دلستانی صاتمق استیوردی . فقط بك کیچ . زیرا صاتلق ایچون وجوداً مکمل اولمسی لازمکلان دلستانك بر جکری اکسکدی . بویأس افزا ، بومصر ، بومعند اوکسوروك بعض کیجه‌لر درجهٔ افراطه

وارەرق اودە هرکسی وبالخصوص بهجت بکی تجیز ایتدیکندن ، داستانی اوك بر کوشەسندەکی اسکیلیکی جهتیله خالی ، رطوبتی سببیله متروك بر اوطەیه قویمشلردیکه خستەلغك سرعت ترقیسنه بو رطوبتك پك بیوك تأثیری اولمشدی .

جورفالك قافه . اوطەیه کیرەبلدە الك صولك نفسنی آلام واضطراب ایچندە آلمغه بوش یره چالیشان داستانه ، یاشلرله طولی کوزلرینی نصب ایتدیکی زمان ، یوقاریدن ، کمال نشئه وشطارتله دوام ایدن دوکونك آوازۀ ذوق وشوقی بو اوطەیه عکس ایدییوردی .

بر کتابهٔ سنك مزار

بو طاشك آلتنده ؛ بر جگردن رقیق ، برقلبدن حساس ، بر روحدن علوی ، بر بهار صباحندن تازه اولان وصلت یاتیور .

بو سقوط ، قیامده اولان بتون موجوداتی اندیشهٔ استقبال ایله رخنه‌دار ایتسه سزادر .

نور نگاه جانانك سوندیکی ، قلب رمیدهٔ وصلتك طوردیغی ، الهی بر حسنك منقلب تراب اولدیغی یر ، بو طوپراقلردر . بو بر آوج طپراق ، ایچنده یتان ملکه ، قرب الوهیتکده بر کرهٔ وصلت خلق ایتمك ایچوندر .

ای کائنات ! یگرمی یاشنده ورم شهیدهسی اولان بو دختر روحپروری بو طاشك آلتندن ، بو طوپراقلرك ایچندن قورتاره‌رق کواکب بی‌نهایه‌که برزهره

دهـا علاوه اتمك ایچـون ازلیتکه ، ابدیتکه ، کونشـلرکه ، آیلرکه بو مزارك آیاق اوجنـه ان . اوراده آغلایه‌رق بوله‌جغك سزاینك دوکدیکی کوز یاشلرینی ، حیاتنك بو طاشدن ، بو سرحد آماندن ایلرو کیـده‌میه‌رك زواله منقلب اولدیغنی وصـاتنه خبر ویر .

دیرلردی اکا بتون ملکلر
خاککده‌سنك سزایی بکلر
بکلر کبی بر یتیمی مادر
بکلر کبی بر مزاری اختر
بکلر کبی آفتابی خاور
بکلر کبی ذوالجلالی محشر

ای زائر زوال پیرو . بو مزاری کمال مهـابت وحرمتـله زیارت ایت که بو مدفون اولان بر جهان عصمت بر کائنات حسندر .

ســامی پاشا مرحومك جاریه‌لرندن اولان قافقاسیانك بو کریمهٔ اصـالتی نجابت فطرتنه شـان

عصمتنه لایق صـورتده حرمتلر محبتلر ایچنـده پرور
شیاب اولمشدی .

بنیشنم وسربه پیش پایت
برخیزم وجان کنم فدایت

آرلزيالى

دكزمك بولنديغى موقع مرتفعدن اينه‌رك كوره بيلمك ايچون . كنار ايدلمسى لازمكلان سوقاغك كنارنده . وقوره آغاچلرك سايه‌ساز اولديغى برحواليك اورته‌سنده بنا ايدلمش برچفتلك اوينك اوكندن كچيليوردى ... رنكى سياهه مائل غير منتظم صورتده يايلمش واسع برسطح . قيرمزى كيره‌متلر . اوزرنده بر ياتوان . محصول اخيرلرينى يوقارى چكمك ايچون برمقرا . ديكر جهتده اوك دامنه قدر چيقمش قورى اوت ييغنلرى . ايشته او چفتلك اوى سوقاقدن كچركن بويله كورينيوردى .

نيچون بو او بم كوزمه چارپيور ؟ نيچون بوقپالى قپو بكا بوقدر طوقنيور ؟ بولرينى بيلمم . شونى بيليرمكه بو مسكن بكا پك حزن انكيز كليوردى . اطرافنده

عمیق برسکونت حکم فرما ایدی . اوکندن کچرکن کوپکلر حاولامز طاووقلر بیله انسانك اطرافندن سسز صداسز قاچیشییورلردی .

اوك ایچندن هیچ بر سس صدا ایشدلمزدی .

اکر پنجره‌لرك بیاض پرده‌لری ، ودامندن سمایه یوکسلان دومانی اولمسه غیر مسکون بر محل ظن اولنوردی .

دون اوکله صباحغنده کویدن کایرکن کونشك شدت حرارتندن قورتلق ایچون چفتلك دیوارینك کنارنده‌کی قره آغاجلرك سایه‌سنه صغنه‌رق یوریبوردم . یولك اوزرنده کی اوده بر طاقم اوشاقلر کمال سکونتله بیوك بر یوك عربه‌سنه قوری اوت یوکله‌تییورلردی . او اثناده آچیق قالان قپونك اوکندن کچرکن ایچری‌یه کوز کزدیردم . آولونك تا ایچ طرفنده ، طاشدن بر اسکمله‌نك اوستنه دایانمش ، باشنی ایکی الینك ایچنه آلمش بم بیاض بر اختیار کوردم . غایت قیصه بر صالطه ، و بمالی بر پانطولون کیمشدی . طوردم . اوراده‌کی آدملردن بری غایت یواش :

«هیشت ! اشـته بزم افندی بودر . اوغلونك فلا -
کتندنبری بو حالده بولنیور . » دیدی

او اثناده باشـدن آیاغه قدر سـیاهلر کیمش بر
قادینله بر چوجق یانمزدن کچەرك چفتلکه کیردیلر .
یڭه او آدم شو یولده علاوۀ کلام ایتدی . اوك خانمی
کوچك اوغلو ایله کلیسـادن کلیورلر . بیوك اوغلو
کندیسنی اولدیردیکندنبری هرکون کلیسایه کیدرلر ...
آه بیلمزسکز . نه درجەلرده مأیوسیت ... نەدرجه -
لرده حزن وماتم ... پدری حالا ماتم البسەسـنی
چیقارمیور .! چیقارتمقده ممکن دکل .

بوك عربەسی بولنـه کیتمك ایچـون حرکتـه
باشلاینجەوقعەیی تمامیله اکلامق آرزوسیله عربەجینك
یانىه چیقدم . اشـته عربەجینك یانـنـده ، اوتلرك
ایچنده بو حکایۀ دلخراشی دیکلەدم.

*
* *

اسمی (ژان) مش . چهرەسـنده علایم
معصـومیت کورینـان بو کویلی کنجکدن متـانت

مردانیه‌یه مالك اولدیغی حالده ینه بر قیز چوجغی کبی اوصلو ایمش . پك کوزل اولدیغندن قادینلر کندیسنه کوز آتار ، فقط او ، بردانه‌جکنی دوشنور ... بر کوچك آرلزیالی ... بتون قدیفه‌لر . دانتلالر ایچنده ... بو قیزه (لیسدارل) ده، تصادفله کسب رابطهٔ الفت ایدر . بورابطه‌یی چفتلکده پك ممنونیتله تلقی ایتمامشلر . زیرا قیز بر آز آچیقچه عد اولنور ، واورانك برلیسی اولدقلرندن اقربا و تعلقاتیده بیلمزمش . فقط ژان آرلزیالیسنی بتون قوت واقتدار یله استرمش . دیرمشکه :

— اکر اونی بکا ویرمزلرسه بن اولورم .

آرتق چاره‌سز اکین وقتندنصکره ازدواجلرینه قرار ویریلور .

بناءً علیه، بر بازار آقشامی بتون فامیلیا، چفتلکك آولوسنده آقشام طعامنی بتیرمك اوزره بولنورلر . بو عادتا بردوکون ضیافتی ایمش . قیز اوراده بولنمز، فقط اثنای طعامده متصل صحت وسعادتنه ایچرلرمش ...

اوزمان قپونك اوکنده بری کورینور . بو آدم

تترز بر مسئله اولان افنديسى « استو » ى يالكزجه كورمك استر . « استو » يزدن قاچه‌رق سوقاغه چيقار . بو آدم ديركه : «افندم سز اوغلوكزى برآچيق قاديناله اولنديرمك استيورمشسكزكه او بنم ايكى سنه‌دنبرى قپاته‌مدر . استرسه‌كز اثبات ايده‌يم : اشته مكتوبلرى ... ! بونى اقربا سيده بيلير . بكا ويره‌جكلرينى وعدده ايتمشلردى . فقط اوغلوكز آرقه‌سنه دوشه‌ليدنبرى نه اونلر ويرمك، نه‌ده اوكوزلى آلمق استيور . ظن ايدرمكه بوقدر مناسبت محرمانه‌دنصكره بر بشقه‌سنك اوله‌مز . »

استو مكتوبلره باقدقدنصكره : بك اعلا . ايچرى كيريكزده بر ميسكت شرابى ايچيكز .

بو آدم جوابنده ديركه : «تشكر ايدرم . بنم آلام واضطرابم صوسزلغمدن زياده‌در . »

حريف غائب اولوب كيدر — .

استو ، حسسز ، تأثرسز بر حال ايله ايچرى كيره‌رك سفره‌يه اوتورر . كمال نشئه ايله يمكنى بترر . او آقشام اوغليله برابر تراتره كيدر . هيچ وقته

قدر ديشاريده قاليرلر . اولرينه عودت ايتدكارى
زمان والده‌يى كنديلرينه منتظر بولورلر. صاحب البيت
اوغلونى والده‌سنه كوسترەرك ديركه : قوجاقله بونى .
بوزواللى پك بد بختدر .

*
* *

ژان آرتق آرلزياليدن هيچ بحث ايتمز . بونكله
برابر ينه‌سور ، بر بشقه‌سنك قوانده كوردكدنصكره
دها زياده سور . يالكز ناموسنه طوقونديغى جهتله
برشى سويله‌مز . زواللى چوجغى اشته بو برشى
سويله‌مامك اولديرر ! .. بعضاً بتون كونى هيچ
قيمىلدامدن بركوشه‌ده اوتورمقله كچيرر . بعض كون
ترلالرده كمال تهالكله چاليشه‌رق يالكز باشنه اون
كونده‌لكجينك ايشنى كورر ... آقشام اولنجه آرلز
يولنى تعقيب ايدرك بو بولك كنديسنه اوزاقدن اثناى
غروبده كوستريكى ، شهرك چاك قوله‌لرينه بقار .
اوندن ايلرو هيچ كيتمز .

اونى بويله محزون ، يالكز ، طالغين كورمكدن

بتون او خلقی نه یپاجغنی شاشیرر ... بر فلاکت ظهورندن شبهه ایتمکه باشلارلر ... برکره سفرده والده‌سی یاشله طولی کوزلرینی اوغلونه نصب ایدرك «ژان.. اگر مطلق استرسه‌ك بز اونی ینه سکا و یریرز.» دیر.

باباسی حجابندن یوزی قیزاره‌رق باشنی اوکنه ایکر ... ژان براشارت رد ایله دیشاری چیقار.

ژان اوکوندنصکره صورت معیشتنی دکشدیرر، اقرباسنك اندیشه واضطرابنی تسکین ایچون یالاندن شن کورینور. بالولرده، میخانه‌لرده، اکلنجه محللرنده کزر طورر. «فون دیل» انتخابنده ایدیلان رقصی کندی اداره ایدر ...

پدری «بسبتون ایواشدی» دیر. والده‌سی یالکز والده‌سی دائما اندیشه ایچنده بولنه‌رق هرزماندن زیاده اولادینی نظر دقت ومحافظه‌سندن ایرمز ...

ژان کوچك قرداشیله برابر یتار. اختیار قادین یتاغنی اوطه‌لرینك یاننده یپار.

اوارەلق «سن الوا» یورطیسی کلیر.

بتون او خالق ایچون نه بیوك شوق ومسرت!..
هرکسه اکراملر اولنور. هر طرفده شرابلر جریان
ایدر. کستانه فشنکلری. بیوك آغاجلره آصلمش
رنکارنك فنارلر... یشاسون «سن لوءا» یورطیسی!
او کیجه کوچك اوغلوننك یکی کوملکی ینه‌لر. ژان
بیله ممنون کورینور. حتی والده‌سیله رقص ایتمك
استر. بیچاره قادین سوخندن اشلك شادی دوکر...

کیجه یاریسی هرکس یاتغه چیقه‌لر. هرکس
اویومق احتیاجنده بولنور... ژان، یالکز ژان
اویومز. کوچك قرداشی نقل ایتمشکه اوکیجه
صباحه قدر حیچقره آغلامش.

*
* *

صباحلین، کون آغیرکن، والده‌سی، برینك
اوطه‌سندن قوشه‌رق کچدیکنی ایشیدیر، ایچنه
طوغمش کبی.

— ژان سنمیسك؟ دیه صورار.

ژان جواب ويرمز . مرديوانلرى چيقمقده

بولنور .

والده‌سى عجله عجله قالقار .

— ژان نرده‌يه گيديورسك ؟

ژان چانى اره‌سنده‌كى اوطه‌يه چيقار والده‌سيده

آرقه‌سندن چيقار .

— اوغلوم الله عشقنه ! ژان قپويى سورمه‌لر .

— ژان . ژانجغم . جواب وير بكا . نه يپا -

جقسك : اختيار قادين تترك الليله سورمه‌يى آرامغه

باشلار . اواثناده ايچرى اوطه‌دن بر پنجره آچلديغى

طويولور . آوللرك قالديرملرى اوزرينه بر وجودك

سقوطى ايشيديلير . شرشى بتر .. بو زواللى چوجق

ذاتاً ديمشكه : « نهايت درجه‌ده سويورم .. بن

بته‌جكم .. » آه نه اچيق كوكللرمز وار . شايان

نفرت وحقارت اولان احوالك محبتى اولديرمه‌مسى

بر آز اگيدر ..!

اوصباح كويلولر آشاغيده واستودك چقتلكنده،

بو یله فریاد وفغان ایدن کیم اوله‌بیلیر دیه بر برلرندن صوراردلر .

آلوده اوستی صباحك شبنمی وچوجغك قانیله آلوده اولان طاشـدن اسکمله‌ده ، چیریل چیـلاق اولدیغی حالده اولادینك جسد بی‌روحنی قوجاقلایه‌رق فریاد وفغان ایدن والده‌سی ایمش .

تم

مطبعهٔ ابوالضیا

پاندومیما

حصکی طرفلرنده بر چیقمز سوقاغك ایچنده
یالکز طورن اوچ اوطه‌لی بو او، بر مزار کبی
سکونت ابدیه ایله محاط ایدی. بر حال نسیان
ومتروکیتده بوانیوردی ... چاتیسندن قوپان بر تخته،
دامندن اوچان بر کره‌میت، دیواردن یووارلنان
بر طاش سنه‌لرجه دوشدیکی یرده قالیر. آره صره
چرکین، اختیار بر روم قاریسی جادولره مخصوص
دهشت وسکونتله دیشاری چیقارق مالزمهٔ بقیه‌سنی
اشترا وتدارکله علی العجله اوه کیروب غائب اولوردی.
اوك کوچك باغچه‌سنده دیواره یقین بر بیوك آغاج،
تموزك او آتشلی کونشی استانبولك بو جهتلرینی
طاقتسوز بر حرارت ایچنده براقدیغی زمان، یاپرا-
قلرینك آره‌سنه کیرامش سرین بر روزکا نشر ایتمکه

باشلایه‌رق او اوك ، او محله‌نك بر بیوك یشیل یایازه‌سی کبی هوایی تجدید وتهزیز ایدردی . هیچ بر کیسه‌نك کجمه‌دیکی ، هیچ بر صدانك ایشیدلمدیکی حرکات انسانیه‌نك نادراً کورلدیکی بو اوده ، بو تنها سوقاقده اظهار حیات ایدن یالکز بو آغاجدی ... بهار کلنجه چیچکلرله دوناییر . یازین یاپراقلرله تزین ایدر .
داللرینك ، یاپراقلرینك آره‌سنده لانه ساز اولان بر عالم ذی بال ، سماده عاشق ، هواده حامل ، یاپراقلرك آره‌سنده والده اولورلر . ضیایه قارشو اوچوشورلر . هپ برلکده اوتوشه‌رك اوزاقده‌کی ترلالره کیتدکدن صکره ینه یشیل مملکتلرینه عودت ایدرلر . بو عزیمت وعودت ، بو معاشقه‌لر ، بو اوتوشمه‌لر ، بو اوچوشمه‌لر ، هیجانلی بر حرکت عمومیه حاصل ایدر .

یازین بر جمعه کونی اوکله اوزری بو اودن قولتوغنده بوغچه‌سیله چیقان بر آدم قپوسنی اعتنا ودقت ایله قپادقدنصکره یولنه دوام ایتمکه باشلادی . آرقه‌دن باقلنجه اوموزلریله بلینك کنیشلکی بر درجه‌ده بولنه‌جق قدر ششمان اولان اوتوز اوچ یاشنده‌کی

بو آدمك اکلی فقط یك قیصه بجاقلری اوزرنده‌کی یوکی بو قالدیرملرك آره‌سنده استدیکی طرفه کتورمکده مشکلات چکدیکی کوریلیوردی . بو سوقاقلرده ایلرولدکجه سکونت درجه درجه آرته‌رق تا اوزاقده‌کی بر محله‌نك قالدیرملرندن کچن بر عربه‌نك کورولتوسی، جاملری، چهارچوه‌لری قیرلمش بر اوك ایچ طرفندن بعض چوجقلرك آغلامه‌سی ایشیدیلیر ، اره صره اسن صیجاق بر روزکارك قالدیردیغی توزلر کوندوزك ضیاسنی برغبارغم آلود ایله لکه‌دار ایدردی .

بواوزاق محله‌لرك تنها سوقاقلرنده متفکر، محزون بر صورتده یولنه دوام ایدن بوآدم ، خلقی کولدیرمك ایچون کیدییوردی .

اوندن چیقدقدن یارم ساعت صکره ایدیکه قرون وسطی مسیره‌لرندن اولان یکی باغچه‌یه واصل اولدی . قارشوسنده، او بر آووج طوپراغی، هر یقلمش طاشی بر عصر منهدم اولان دیوارلرك آره‌سنده، کویا برقاچ یوز سنه اولکی بهارك یتشدیروب حزانك اوکوشهٔ نسیانده اونوتدیغی صولوق، بایغین چیچکلردن برقاچ دانه قوپاره‌رق

ینه اودیوارلرك اورته‌لرنده سمایه طوغری آچلمش مائی پنجره‌لرندن سرعت طیرانیله كیروب چیقان قرلانغچلرك ، دیكر طیورك ، باشی اوجنده‌كی حصارك تاتپه‌سنه قنادلری طوقونه‌جق صورتده اوچوشان قوشلرك ، بزانتن اصول موسیقیسنی آكدیریوركبی كان سسلرینی دیكلدكدنصكره اوراده ، او حراب قلعه‌لرك یانده ، اوعصرلرك زیرپای عظمتنده ، اینجه تخته‌لرله انشا ایدلمش ویقلماق ایچون اطرافنه دستكلر اورلمش بر بنانك اوكنه كلدی .

بو بنانك قپوسنك اوزرنده بیاض كاغده بیوك سیاه یازیله شولوحه تعلیق ایدلمشدی .

مشهور پاسقالك

پاندومیماسی

بوراده هرجمعه وپازاركونلری مشهور پاسقال انواع دورلو هنرلر وكولنجلی اجرای لعبیات ایدر . رغبتلو مشتریلرینك تشویقاتلرینی قزانان پاسقال هرهفته یكی یكی اویونلر سحنهٔ تمشایه وزع ایده‌جكدر .

پاسقال کندسی ایدی . تیاتروسنك قپوسندن کیروب بوغچەسنی آچەرق هیچ دکشمین او بوڭە مخصوصی شالوار بچیمندەکی بیاض پانطولونی ، یقەسی او یەلی بیاض صالطەسنی ، باشنه سیوری بیاض کلاهی کیدکدن و تکمیلی یوزینی اونلره ، قوربغا باقشلی سیاه کوزلرینك آلت قپاقلرینی قیرمزی یه بویاقدن برساعت صکره ایدیکه بوش ذهنلرله غائلەسز کوکللردن چیقوب یوکسلن قهقهه صدالری و آلقش آوازلری آرەسنده « اجرای لعبیات » ایدییوردی .

او کون بو تیاتر بتون اقتدار و مهارتنی ابراز ایتدیکندن هرشی شوقه کلمشدی . طاوانی تشکیل ایدن بریلکن بزی روزکاره قارشو نشئەسندن اوته بری یه آتیلەرق ایچریدەکی هوایی تجدید ایتدیکی وتختەلرك آرەلرندن نفوذ ایدن کونشك ذرات زرینی غباردن متشکل برعمودك ایچنده برطاقم بوجکلری اویناتدیغی کبی تیاترونك موزیقەسی اولان برلانر-ینەده ، اختیارلغك خطوط انحطاطی کورنمکه باشلامش چرکین چهرەسی دوزکونلر ، متاعب ومساعیء تن

فرساسنده طولانی هر طرفی صارقمش اتلردن ترکب ایدن اندامی، کثرت استعمالدن صولمش قرار یا صاری‌سی اطلسلر ایچنده، بر قادینی رقص ایتدیریوردی.

اوبونده بو قادینه عاشقاق وظیفه‌سنی اجرا ایدن پاسقالك، اعلان محبت ایچون دیای چیقارمسی، وشکرانهٔ التفات اولمق اوزه طاقلاق قلمسی اوراده‌کی خلقی چوق کولدیریوردی. تیاترونك نزدن طاوانی باشنك اوستنده طوتن اوریه‌ده‌کی محرك دیره‌که آرقه‌سنی دایه‌یه‌رق آغزنده‌کی سیغاره‌سیله اوبونی تماشا ایدن برسیرجی «پاسقالك دای چیقارمسی بوقمی؟ انسان بوکا کولمکدن باییلیر» دییوردی.

ذاتاً بونی اوراده کوچك اسکمله‌لرك اوزرنده اوتورنلرك اکثرسی تصدیق ایتمشدی.

اوبونجیلرك یاننده‌کی لوحه‌ده، وصمیمی، اومعصوم، او طفلانه کولوشلری آلام حیاته تسلیلر ویرن کنج قزلردن بری، کمال نشئه ایله قنادلرینی صاللایه‌رق اوچوشان قوشلر کبی، او کوچجك پنبه دوداقلرینك اوزرنده نورانی بر تبسم اولدیغی حالده، سودایی

اوغشـايان اللرینی بر برینه چرپه رق پاسـقالی آلقشلا یوردی .

افداليا اسعنده‌کی یکرمی یاشنده بو کنج قز اختیار والده‌سیله همان هر هفته بولوجه‌یه کلیردی .

والده‌سی : « قزم بوراده چوقمی اکلنیورسك؟ » دیه صـوردیغی وقت ، کریمه‌سی : پاسـقالی بوندن اول اولن سـوکیلی کوپکنه بکزندیکنی ، و بعضاً ده حال وطوری ، بر کره کوزونده پك خوشنه کیدن برشیئی آ کدیردیغی سویلردی .

پاسقال ، تیاترو سنك بو کنج مداومنی ، مسخره‌لقارینك بوکوزل مشتریسنی دها زیاده اکلندیرمك ایچون قارشوسـنه کچه‌رك اوینار ، و بعضاً اویونده مناسبت کتوره‌رك لوجه‌سنك آلتنه دوشردی .

اوکون ایسه بیاض کتانلر ، سحری تبسملر ایچنده بولنان بو کنج قز ، اوکورونتولر آره‌سنده تقدیر استهزا آمیزینه بردلیل اولمق اوزره لوجه‌دن چیچك آتیپوردی .

آندیغی بو چیچکلر ، پاسـقالك یوزینه کوکسـنه طوقوندقجه ایله قلبنی طوته‌رق الك جان آله‌جق یردن

اولمش بر ریتجی حیوان کبی آجی آجی فریاد ایدییوردی.
برایکی دقیقه‌ صکره پاتروننك پنجه طرفنده‌کی طوپراغك
اوزرینه اوتوره‌رق، حالا کولدیردیکی آدملرك قهقهه‌لری
دوام ایدرکن ایچی چکه چکه آغلایوردی.
کوزندن دوکولن یاشلر یوزنده‌کی اونلری قیرمزی
بویالری بوزارق قوپلجم دانه‌لری کبی و حراب
دیوارلرك ییقلمش طاشلرینه داملییوردی.
بوزواللی پاسقال اوکوزل افدالیایی سوییوردی!
بو ناقص وجود اوکمال خلقته عاشق اولمشدی.
فقط کوکلنك الك کیزلی برکوشه‌سنده حفظ
ایتدیکی بومحبتی کیمسه‌یه سویلمکه. کوچکدنبر
محرم هرحالی اولان اوبده‌کی اختیار خدمتچیسی
حسبحال ایتمکه، حتی کندی کندینه دوشونمکه
بیله جسارت ایده‌میوردی. زیرا کیمسه‌یه اعتمادی
هیچ بر شیئه اعتقادی اولمدیغندن ذهننده کیزلنه
باعث حیاتی اولان تمثال محبتك کورنمسندن ا-
ایدییوردی. عمرنده برقادینك نظر نوازشکارانه-
هیچ کیمسه‌نك معامله‌ٔ ملتفتانه‌سنه نائل اولمامشدی

کندیسندن بکله‌نیلان یالکز کولدیرملك . باق ،
بوحال انکسارنده ، کوزیاشلری ایچنده بوغولدیغی
شو زمان یأس واغبرارنده . هرکس قهقهه‌لرله
کولییور .

اوت ، کیمسه به سوینلکه حتی دوشونمکه بیله
جسارت ایده‌میوردی .

اویون بتدیکی جهتله اقشامدنصکره ینه
بوغچه‌سنی قولتوغنه آلەرق کلدیکی یولدن محترزانه
اوینه عودت ایدییوردی .

یولك یاریسنده ، عصبی بر حال ایله آرقه‌سندن
برشیئك تعقب ایتدیکنی ، اوشیء مجهولك کوزلرندن
کیره‌رك حرمسرای روحنده کیزلدیکی کوزل افدالیا
سنی کورملك استدیکنی حس ایدییوردی . برحال
تلاش واحتراز ایله باشنی چویردی . آی! یاریسندن
بیوك برقسم نورانیسی آیاصوفیه‌نك عالی قبه‌سنك
وزرندن ظهور ایدرك ایلك شعاعی اوتها سوقاغك
آره‌سنه دوشمشدی . اوینه واصل اولوب برآز برشی
یدکدنصکره اوطه‌سنه چکلدی . آره‌دن برقاچ دقیقه

گذار ایتمشدیکه اوطه‌سنك قپوسنی آچه‌رق ایچنده کیمسه اولمیان اونده بر یسنك طولاشوب طولاشمدیغنی، پنجره‌سنی قالدیروب سوقاقدن کیمسه‌نك گچوب گچمدیکنی اکلادقدنصکره گوزل افدالیاسنی دوشنمکه باشلادی .

بوگون او یونده کندیسنه نیچون اوقدر زیاده گولمشدی عجبا ..؟ قوینندکی چیچکلری چیقاروب برحرمت دیندارانه ایله اوپدکدنصکره حجره‌سنك اك یوکسك جهتنه قویدی !

« بو چیچکلر. آه‌ بو چیچکلر ... بنی اولدیره‌جك! »

دیه‌وردی .

کندیسنی بر کره قبول ایده‌جك اولورسه ... بو حجره‌لری صاقسیلرله دوناته‌جق. او گوزل افدالیاسنی شو گوشه‌یه اقعاد ایده‌جك .. کندی کندینه آیاغه قالقوب اوطه قپوسنك اشیکنده اوتوردی ! نه‌قدر غریب حکایه‌لر سویلیه‌جك، بتون گیجه‌لر گولدیره‌جك! (غالبا گوندوزین کندیسنه گوله‌رك بقان او بیوك سیاه گوزلر بونی زیاده‌جه مست ایتمشدی .)

مثلا شمدی اوطه‌یه کیریور ... برالهۀ حسنك قارشوسنده‌کی بت پرست کبی باشنی تخته‌لرك اوزرینه قویدی.... بر مدت او وضعیتده قالقدنصکره غایت کوزل رؤیالی بر اویقودن اویانیر کبی بر حال ایله باشنی قالدیردی . آه، یکده چرکین .. عالمك مسخره‌سی ... آغلامغه باشلادی .

بو تخیلات دورا دور ایچنده یکن او بیوك آغاجده‌کی قوشلر اوتوشمکه باشلادیلر. صباح اولیوردی. بی تاب خیال اوله‌رق اوراده برکوشه‌یه دوشدی .

*
* *

صوك کونده برخبر مانم کتورن او آی نه‌قدرده سرعتله جریان ایدوب کیتمشدی . ایکی هفته‌دنبری تیاتروسنه کلمیان افدالیا اولنوردی . سه‌ده‌لردنبری هیچ بر سس صدا اشیدلمیان بو اودن. او کونلرده بر سنك حیچقره آغلادیغی ایشیدلمشدی .

بوروللی یاغقال برجمعه کونی. لوحه‌یه قوجه‌سیله برابر کان افدالیانی کولدیرلك و تاثرات جانخراشندن رنك و یرمامك انچون باشی اوکنه ایکه‌لك

كمال سرعتله اوینه كیدوب ایچنه قپاندیغی اوطه‌سنك قپوسنی سورمه‌لدی. ایرتسی صباح اوكاه‌دنصكره قپوسنی قیره‌جق كبی اورن اختیار روم قاریسی هیچ برجواب آله‌میجه كمال خوف وتلاش ایله محله‌دن طوپلادیغی آدملرله قپوسنی قیروب اوطه‌یه كیردیلر. اوطه‌یه كیرر كیرمز هركس كولوشمكه باشلادی. زیرا پاسقال اصلمش برآدم تقلیدی یاپه‌رق اومشهور مهارتیله دیانی چیقارمشدی.

حیاتنده هركسی كولدیردیكی حالده مماتنده كیسه‌یی آغلاتمیان زوالّی پاسقالك بوسفركی حالی تقلید دكل، اولوم كبی حقیقت ایدی.

تم

جیب روманلری حقنده ناشرك افاداتی، ملاحظاتیله اثرك شرائط اشتراسی [*]

« جیب رومانلری » اختلاس وقت ایدلدکجه مطالعه ایدلمك اوزره جیبده حاضر بولندیریلان کتابلردندر .

مساعد زمانلرینی کتاب مطالعه‌سیله امرار واووچدایله متلذذ اولان ذوات ، واپورلرده ، سائر کونه اوفاق یولجیلقده ، برمحلده برمدت بکلمك اقتضا ایتدیکی تقدیرده ، بزین تفرجکاهلرده ، الحاصل خارجده بولنوبده حین حاجتده مطالعه ایتمك ایچون مجرد جیبلرنده بر کتاب بولندیرمق ایسترلر . بوکا بناءً عموم نشریاتمز میانده برده بو یولده رومانلر بولندیرمسنی اوتدنبری آرزو ایتمشسزدر .

---

[*] بعض ملاحظه‌یه مبنی شو افادات واخطارات عاجزی برده آیریجه مترجم رومانلرك بشنده بولندیرلمسی تنسیب ایدلمشدر .

اعظمنی اوقومش اولملری ایجاب ایدر . بر خصلتیدن
محروم اولانلرك تألیف ایده‌جکلری یرلی رومانلرك صورت
ترتیب وتألیفنه امنیت ایدیله‌میه‌جکی کبی ترجمه ایده‌جکلری
اجنبی رومانلرده ده صورت حسن انتخابنه اطمئنان قلب
حاصل اوله‌میه‌جغی ضروریدر .

بو بابده ظن ایتم که «بو اخطاردن نوهوسانمزك غیرتلرینه
کسر وفتور عارض اولور» دیه‌ن بولنسون . شاید اویله
یا کاش تلقی ایدن اولورسه جوابا دیه‌جکه مجبور اولورم‌که :
بو فکر و ذهابلری یا کلشدر . بالعکس بر خیلی نوهوسا-
نمزك اثرینه رغبت و بونلری طبع ایده ایده بر چوق
محرر ومترجم میدانه کلمسنه بو عاجزلری سبب اولشدر .
آنجق بونلر میاننده اویله‌لرینده تصادف اولنیور که
هنوز اکمال تحصیل ایتمش ویا ایتمکده بولنمش وفقط
کندی درس کتابلرندن باشقا یا هیچ آثار اوقومامش
ویاخود اهمیتسز درجه‌ده اوقومش اولدیغی ؛ بناء علیه
خارجده وعالم نشریاتده هیچ بر وجهله تجربه‌کار اوله‌ما-
مش کنجلرمز واردرکه بونلرك یازوب کتیردکاری اثری
ـ حسابنه ایشی بیلك ایسته‌ین بر کتابجی ـ نصل اختیار
مصارف و اضاعهٔ وقت ایله طبع ونشر ایده‌بیلیر ؟ بو
کبیلرك آثارینی رد ایتمك موجب تأثر اولیورسه‌ده نه
چاره‌که طبیعت مصلحت بونی ایجاب ایدییور .

§

رومانلر : فنی ، ادبی ، خیالی ، حسی کبی بر فاچ نوعه آیریلیور . بونلرك هانکیلرینه رغبت و اعتبار ایدوب ایداعات مسئله‌سنده کانیجه : بزده قالسه صرف حسی ، فنی ، ادبی و اخلاقه خادم اولانلری التزام ایده‌جکز . آنجق طبعلر مختلف و مزاجلر متباین اولدیغندن صرف کندی آرزومزه تابع اولوبده خارج از تحمل ضرر دیده اولمقدن ایسه قارئین کرامك اذواق و امزجه‌سنه موافق دوشه‌جك آثارك درجندن چکده کیری طورنیه‌جقدر . مع مافیه رومانلرمز میاننده فساد اخلاقه باعث اوله‌جق آثار بولندرمقدن صاقینله‌جقدر .

⁂

جیب رومانلری بشو قدر زمان ظرفنده شو قدر نسخه نشر اوله‌جق دیه شمدیلك بر مدت و مقدار تعیین اولنه‌میه‌جقدر .

§

جیب رومانلرینك فیأتی نفاستنه نسبتله معتدل بوله‌جقدر . درسعادت و طشره‌جه آبونه اصول اتخاذ اولنوب آبونه‌لره آیریجه بر اکرامیه اولنه‌جقدر .

§

رومانلرك صحیفه عددلری بر سیاق اوزره اولمیه‌جغندن و بعضلری مصور بولنه‌جغندن بریناك فیأتلری ده

بر قرارده اولهمیه‌جقدر. ایمدی هم درست بر حساب اولمق هم‌ده آبونه‌لرمزه لازم کان اگر امیه صحیحاً اجرا قلنمش بولنمق اوزره آبونه اجرتلری بر مقدار معین فورمه ویا بر یکون مبلغ اوزرینه اولماسی قاعده اتخاذ ایدیله‌جکدر.

مثلا : یوز غروش ویره‌جك آبونه‌یه مقابل یوز یکرمی غروشلق کتاب ویریله‌جکی کبی ٥٠ غروشلغنه آبونه یازیلانك دخی ٦٠ غروشلق اثر ویریله‌جکدر.

کتابجی

آراکل

Sezai, Samipaşazade
Küçük şeyler